Ն. 2250 — 1892 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 19 ԲԻՆՃԵԼԻՆՊԻՀ — 1310 ՃԼՄԱՌԶԻ ԻՒ ԼԻՒՍԻ 11 — ՍԼԲԻՉՆՃԻ ՄԻՆԻ

20 ԲԱՐԱ

ՃԷՐՈՒՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 պլէ	6 պլէ	3 պլէ
ՍԹԱՄՊՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէջիտիէ 20 ղրուշան

(صاحب امتياز: جيوڵكيان)

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Մէկ, Հինգ վէ Յինգի սահիպէ	ղ. 5
Միանգամ սահիպէ 11ի 10ք. հա.	» 3

Մէվատը նաֆիսա տակիր պէնտիրէր մէճանէն գապուլ օլունճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իտտէ օլունմայաճագ։

Իտարէխանէսի Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպասասընտա տրը։ Քեաֆիֆէի մէվատտ հազրընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Բօմատան իչար օլընտըղընա կէօրէ, ինթալիայա իտիալ օլընաճագ չէքէր կէօմբիւկիրին թէզեիտինէ, վէ պիր տէ մէմուրիյն մաաչլարը հազրընտաքի լա-յիհանրն մէվզրի թաթպիգէ վաղընա տա-իր օլան իլանը բէսմի՝ Բարլամէնթօնրն իճթիմաընտան ատաէմ բէսմի կազէթա իլէ նէյր օլընտըղը ճիհէթէ, մէհնգիլը բօլիթիգվէյէտ գիլ ու գալը մուճիպ օլ-մուշ, վէ թէսապիրը մէզքիւրէնին իթ-թիհամընտան տօլայը պապը մէհաքիլտէ հէյէթը վիւքէլանըն քէսպը էքսէրիյէթ իտէճէկի վէ պապը մէհաքիլտէ իսկ Ի-թալիա ումուրը մալիյէսինին չիմտիքի հատտէ տիւչարը պուհրան օլմասընան իլէրի կէյտիկի բիվայէթ իտիմէքտէ պուլընմըշ տըր։

Վիէննա կազէթալարընտա օգուստը-ղընա կէօրէ, Աւսթրիա տախիլինտէ Օ-գամպուրկ չէհրինտէ, տէրունինտէ 800 մահպուս պուլընան պէյիւք պիր հա-պսխանէյէ կէճէլէյին խըրսըզ կիրէ-րէք 1800 ֆիօրին վէ պիր չօգ ալթուն վէ կիւմիւշ սաաթլար սրբգամ էյլէմիշ-տիր։

Խըրսըզլար գապրթա թարաֆընտան արանմագտա իմիշ։

Պանդր Օսմանի թարաֆընտան Պէլ-կրատտա պիր շիպէի մախսուս ազբլ-մասը միհէսավէր պուլընտըղընտան, ահվալը մահալլէյէ հազրընտա իճրան թէտգիգաթա մէմուրէն Պանդա մէմուբ-լարընան պիրիսինին Սըրպիսթանա կէօնտէրիլտիին Պէլկրատտան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆտա պէյան օլընըյօր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Նամիզաճ պուլունտըգլարընը եազ-ադրղմըզ Սատրազամ վէ եավէրը էքրէմ ֆէխամ. տէվլ. ճէվատ բա-շա հազրէթլէրի քէսպը աֆիյէթ էյլէմէյէրիյլէ, տիւն Պապը Ալիյի թէչրիֆ էթմիշլէր, վէ Մէճլիսը Խաս-սը վիւքէլյա Լիճրան ըսյասէթի պուլյուրմըշլար տըր։

Մէճլիսը մէզքիւրտէ Իդմիր-Դա-սապա շրմէնտրֆէր խաթթընան մի-զաքէլաթը պիլիճրա, մազպաթասը խաքիրան Շահանէյէ արզ օլընմըշ տըր։ Նէթիճէի միզաքէլաթ օյա-բագ Սօմա, Դարահիսար, Քէօթահ-էա, Ուշագ, Գօնէա վէ սաիր մա-հալլէրէ դատար ճէման 270 քիլօ մէմիրօ չրմէնտրֆէր եաբըլմասը գա-բարկիր օյմըշ տըր։

—Անատօլը չրմէնտրֆէր խաթթը-նըն ինչաաթը էնգարէյէ դատար պիլիճմաշ չէհրը մէզքիւրէ պիր լո-գօմաթիֆ կիթտիկինի կէյէն կիւն եազմըշ իտիք։

Դրսմը մէզքիւրը տախի գապու-լը մուվագգաթ մուամէլէսիյէ էս-մը քիշատընը իճրասը՝ դումբա-նեատան Նաֆիա նէզարէթինէ եա-զըմըշ, վէ քէյֆիյէթ նէզարէթը միշարէյէյհատան Պապը Ալիյէ արզ էյլէ իսթէյզանը մատտէ իտիրմիշ տիր։

—Միսսթէյարը Սատարէթուզմա Թէվֆիգ, վէ Ամէտիի Տիվանը Հիւ-մայուն Մէհմէտ Ալի պէյլեր հա-զարաթընա՝ Ֆրանսա տէվլէթի թա-րաֆընտան Շնճի, վէ մէքթուպլի Սատարէթուզմա Զիյա պէյ հազրէթ լերիյլէ մագամը Սատրազամի սէր-եավէրի միրալայ Շաքիր պէյէ Յն-ճի բիւթպէլէրտէն պիրը գըթա Լէժիոն տ'Ընէօր նիշանը իթա օ-ըընմըշ տըր։

—Սիվաս վալիի ճէտիտի խալիլ պէյ հազրէթլէրի՝ տիւն Մապէյնէ պիլդիրմիշ, պապը իրատաթը Սէնիյէ-յի ախղ ու թէլգագը իթտիլանէն ասնրա մահալը մէմուրիյէթինէ ա-զիմէթ էյլէմիշ տիր։

—Հէր նէվ վագֆ էմլաքա մու-գապիլ Լիմիյէթի Սանտըղընան ագ-չէ իգրազը հագգընտա Շուրաի Տէվլէթճէ թանզիմ գըլընան նի-զամնամէնին պապը մատտէլերինին եէնիտէն թէտգիգ օլընմասը հագ-գընտա ախիրէն սուտուր իսէն ի-բրատէր Սէնիյէ մուճիպինճէ, քէյ-ֆիյէթ՝ Մէճլիսը Խասսը վիւքէրտա թահմիզ թէզգքիւրէ պընարագ մէգքիւր մատտէլեր տախի իբրամ իտիրմիշ վէ մազպաթասը խաքիրան Շահանէյէ արզ օլընմըշ տըր։

—Մէմալիքը Շահանէնին պապը իսքէլէլերինտէ բէթթրոյ կազարընա մախսուս հավուզլար ինչասը հագ-գընտա Բէշիտ Մուրան էֆ. թա-րաֆընտան իմմիյազ թալեպ օլըն-մըշ տըր։

Մումայլէյ՝ իչպու իմմիյազը 50 սենէ միստտէթլէ թալեպ իմ-միշ, վէ հիւքիւմէթը Սենիյէյէ հա-սըլաթը ումումիյէտէն 100 տէ 10 վէրմէք, վէ եաֆսոտ սենէվի մագ-թուէն 10 պին լիրա Օսմանի իթա իմմէք կիպի պապը չէրաիթ աբր-մյան էյլէմիշ տիր։ Լակ հավուզ-լարը՝ չիմտիլիք Տէրսաատէթ, Իզ-միր, Սէլանիք, Պէյրութ վէ Պասրա չէհիրլէրի ճիվարընտա ինչա ի-սիլէճէք տիր։

—Տիւնքի Լէվանտ՝ Պանդը Օսմա-նի միստրը ումումիսի Սըր Էտկար Վինսընթ հագգընտա պապը բիվա-յաթ տէվէրան իմմէքտէ օլորընը, վէ ֆագաթ բիվայաթը մէզքիւրէ-նին գաթան ասլ ու էսասը օյմասը-ղընը պէյան իտէյօր։

—Կէչէնտէ տախի եապարընմըզ վէճէրլէ, Էրզրում սանճաղընտա գու-լագլըգ սէպէպինտէն գրթլըգ պաշ կէօսթէրբիզ, պուրտայ ֆիյաթը տէրագապ ֆըրլամըշ իսէ տէ, հիւ-քիմէթը մահալլէյճէ թէտապիրը լապրմէնին իմմիիսաղընա թէշէպ-պիւս դրընմըշ տըր։ Մէզքիւր սան-ճագ էհալիսինին միւհթաճ օլորը զախիրէ 100000 քիլէ մըգտարընտա իմիշ։

—Գոնդոնդրին-Թօլէտէ օգընտըղը-նա կէօրէ, կէչէն բազար էրմէսի կիւնիւ Զարշուի քէպիրտէ պապը Աճէմլէր՝ Բում քիլիսէսինէ մախ-սուս պիր գաթ բուհանի էլպիսէսի սաթտըգլարը սրբատա, օրատա հոդը պուլընան Բումարատան էլպի-սէ թիճճարը Մ. Գուցուրօբուլօ մէզքիւր էլպիսէյի նէ՞րէտէն պուլ-ըգլարընը վէ սաթմագ իչուն քիմ-տէն իգն ալարգլարընը Աճէմլերէ սիւվալ իմմէքլէ, մէրգուման՝ Եու-նան սէֆարէթինին քէնտիլերինէ բուլսաթ վէրտիկինի պէյանա, «ավօգաթ Ֆօգաս» իմզալը պիր վարագա կէօսթէրմիշլեր տիր։ Ա-ճէմլեր՝ Մ. Գուցուրօբուլընըն ըէ-ճաը իւզերինէ մէզքիւր էլպիսէ-նին ֆիւրուխթընը պիր ազ թէէխիր իմմիշլեր իսէ տէ, մուասսէրէն թէքբար մէզաա իմմէյէ պաշլամըշ-լար տըր։ Օ էնատէ Մ. Գուցուրօ-բուլօ՝ Բում Բաթրիգխանէսինէ իսս-պարը մատտէ իտիւպ, Բաթրիգխա-նէտէն տէրհալ պիր եասագճը կէօն-տէրիրմիշ իսէ տէ, մերգում կէլտիք-տէ չարշըյը գաբալը պուրմըշ տըր։

—Տէրսաատէթ վէ թաշրալարտա չիչէք խաթթալըը զուհուրինտէ ասլա վագթ զայպ իմմէքսիզին թէտապիրը լապրմէնին իմմիխաղը խուսուսը՝ Տախիլիյէ նէզարէթինտէն լապրմ կէլէնլերէ էմր ու իչար պույ-ըրմըշ տըր։

—Սամսունտա 3 դարըշ դատարգար եազտըղը՝ թէլէկրաֆ խապէր-լերինտէն տիր։

—Բուսումանի էչեաի այնիյէ մա-զապասը՝ տիւն պօչալարընագ, պէօյիւտիլմէսինէ վէ թամիրինէ պաշլանմըշ տըր։

—Թաշրալարտա իճրա գըլընան սիւլթանլէրտէ սիլահ աթըմմասընա դայէթլէ տիդգաթ օլընմասը խու-սուսը՝ Տախիլիյէ նէզարէթինտէն հէր թարաֆա էքիտէն էմր ու իչար պույրըրմըշ տըր։

—Կէչէն չարշէնպիհ կիւնինտէն պերու Զանագդարէ պօղազը խարբ-ճինտէ չէտիտ պիր ֆսուրթունա իճ-րան հիւքմ իմմէքտէ օրմասընա մէպնի, օ կիւնտէն պէրու Տէրսա-ատէթտէն հարէքէթ իմմիշ օյան վարօրլարը Պողազտա վէ Մարմա-րա տէնիզինին տիկէր լիմանլարընը-տա տուրմայա մէճպուր օլորգլարը՝ թէլէկրաֆ խապէրլէրինտէն տիր։

—Սթամպօլ, Պէյօղլու վէ մահա-լը սաիրէտէքի մէյխանէլէրտէ տէ-լիգանը ուշագլար գուլընընմասը-ը իչին Զապթիյէ նէզարէթինտէն լազըմ կէլէնլերէ էվամիրը մախսուս-ատ իթա գէլընմըշ տըր։

—Օսմանի պէնան թէլէկրաֆ-լարա կէօրէ, չէհրը մէզքիւրտէ հումմա խաթալըղընա տիւչար օր-մըշ օյան Պանդը Օսմանի միտրը ումումիսի Սըր Էտկար Վինսընթ-ը գէվճէսի Մատամ Լէյնին խաթա-լըղը քէսպը վէխամէթ իթմէյիպ հալը թապիլսինտէ տէվամ իթմէք-տէ իմիշ։

ՔԻՕԲՐԻՏԷԻ ՖԱՃԻՍ

Տիւն տախի պօղուլան Քէմալ վէ Հիլ-մի պէյլերին նաչարը չըգարըլմագ իւզ-րէ Թէրսանէի Ամիրէ տալկըճ պէօլիւկի թարաֆընտան թէհարրիյաթա տէվամ իտիրմիշ վէ 24 գուլաճ աէրինդիյէ գա-տար 4 ատֆա տալկըճ էնտիրիրմիշ իսէ տէ, պիր չէյ պուլընամամըշ տըր։ Էքս-պիք օյան պապը ալէաթ ու էտէվաթ եարընը իքամլ իտիրէրէք թէհարրիյաթա տէվամ օլընճագ տըր։

* * *

Արապտը Ֆօթի իլէ խըզմէթքար եազուպ հազգլարընտա Զապթիյէ նէ-զարէթինճէ իճրա գըլընմագտա օյան թանկվաթ՝ խիթամ պուլմագ իւզրէ օյտըղընտան, պու պապտէքի էվրագ՝ ճուտատա էրմէյէ կիւնիւ ճիհէթը Ասլի-յէյէ իթա օլընճագ տըր։

* * *

Քէօբրիւտէ չէքիմէսի լագըմ կէլէն զէնճիրլէրին ուուրթը խաթիմալիյէ մէ-սարիֆը վագտասընը իսթիյղանընա տիր Պահրիյէ Նէզարէթինտէն մագամը Սատ-ըազամիյէ պիր թէզքէրէ թաղտիմ ղը-լընմըշ տըր։

Մէսմուաթա կէօրէ, թէսթրօ ագթէօրլէրինտէն մէչհուր Ալէքսան-եան էֆէնտինին թահթը իտարէ-սինտէ պուլունան Օսմանը Ցռամ գումբանեասը՝ Պրուսա էհալիսինին արզու վէ թալեպի իւզերինէ եարընն սապաղ չէհրը մէզքիւրէ ազիմէթ իտէճէք տիր։

Պէօյլէ պիր մունթազամ Ցռամ գումբանեասընը Պրուսա էհալի-սինտէն նախլը թէչվիգաթ վէ մու-ավէնաթ օլաճաղը դավիէն մէմուլ տըր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Սրուանձտեանց Տ. Դարեգին Սըբ-բազանը ճէնազէ ալայը հագգընտա տիւնքի Նիւսխէմիզտէ եազտըղ-ընմըզ մալումաթա իլավէ օյմա դ իւզրէ պու կիւն տախի պէր վէճճը աթի պապը թաֆսիլաթ նէշրինէ միւսարէաթ իտէրիզ։

Շէօյլէ քի, Օրմանեան Դեր. Տ. Մարգարիտ Սրբազան՝ Օծակերցի օյան մի-թէվէֆա Սրբազանը խիթիրա-հաթը բուհը իչին տիւն Գուստաս-ը Շէրիֆ այնինի իճրա իտէրէք, Ողջոյն տուասը էնասընտա 4 բա-զաղ թարաֆընտան ճէնազէ՝ քիլի-սէնին Սեղանը իւզերինէ կէթիրի-լիպ, օ սրբատա Օրմանեան Սրբա-զան՝ պիր լիսանը պէլաղէթլէ սու-զիչլի պիր մէրսիյէ օգումագա պէտ իլէ, միլէթէֆանը՝ ինսան, թրիս-թիյան վէ բուհանի սրֆաթարընը-ատա նիճճէ լեքէսիզ պիր զաթը ֆա-զիլէթսիմաթ օյտըղընը վէ էտէպի-յաթը միլլիյէտէ ասարը նէֆիսէսիյ-լէ քէսպը թէմէյյիւզ էյլէտիկինի վէ էտէպլիյաթտատա ինթիսապ իմմիի գըտմին մուճիսի քէնտիսի օյուպ պունատա մուանսիսէրէն բէք չօգ շա-կիրտի եէթիշտիրիկինի վէ իչիթ պէօյ-լէ պիր զաթըն վէֆաթը էրմէնի Քիլիսէսի վէ էտէպլիյաթը միլլիյէ իչին պիր գայպը ազիմ օյտըղընը պէյան իմմիշ տիր։

Իչպու Նուբարը միսթէազբաշ Օծում այնին Բաթրիգ Սրբազան հազ-ըէթլէրի թարաֆընտան իճրա օյը-նըպ, պու սրբատա տիւնքի նիւս-խէմիզտէ էսամիսինի թաատատա իմ-տիկիմիզ պիսճիմէ Եպիսկոպոսար վէ 13 գատատ վարդապետ վէ հէ-ման պիճճիմէ քիլիսէլերին Աւա-դերէցյերի վէ միմէտատտա քա-հանայլար սեղան իւզերինտէ պու-ընտրգլարը կիպի, Դասը իչինտէ տախի Բաթրիգխանէ մէմուրէն վէ հէյէթլերինին վէքիլլերի, Պէյօղլու Թարային Խնամակալութիւնը հէյ-էթի, Ս. Փրկիչ խասթախանէսի Հոգաբարձութիւնը, պապը Ընկե-րութիւնարընը վէքիլլերի, կէդր. Վարժարան միտրիի Մօստիչեան Ցարութիւն էֆ. իլէ չակիրտանընը պիր մըգտարը վէ Պէյօղլու Նա-ըեկեան մէքթէպինին չակիրտանը վէ սարբէ հազրը պուլընմըշ, վէ քի-լիսէնին տիկէր մահալլէրի տախի խընճախընճ գալապալըգլա մալամալ օյմուշ տըր։

Միւթէվէֆճանը Տէրսաատէթտէ պուլընան եէկեանէ ագրապասը-տան պիրատէրզատէսի Սրուանձտ-եանց Ցարութիւն էֆ. տախի Դասատ տուրուպ կէօզ եաշը տէօքմէքտէ պուլընմըշ տըր։

Օծում այնինին խիթամընտա Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի է-յիլիպ միւթէվէֆճանը այնընը պուս իմտիկի կիպի, տիկէր պիճճիմէ ըէհապին տախի միշարէյէհէ իմ-թիսալ իտուպ, մուախիսէրէն ճէնազէ՝ իչ սէֆա խորանը էֆիրճընտա կէզտիրիլտիքտէն ոնընդրա եինէ Աա-եանա կէօթիւրիմիշ, վէ օրատա է-հալի տախի միւթէվէֆճանը Օծեալ այնը իլէ էյլէրինի պուս էյլէմիշ տիր։

Դուտասը Նէրիճ իլէ Պաշոն տուարընտան ոնընա սատթ 7 բատտէրլերինտէ ճէնազէ ալայը թէչ-քիլ օլընը, էօնտէն բօրիս վէ ժան-տարմալար վէ պէյէտիյէ գօմիսէր-լերի վէ Բաթրիգխանէ եասագճը-լարը վէ պուլարը արգասը սրբա պալէատէ զիքր օլընան մէքթէպ չակիրտանը վէ գպիրլէր վէ ըէհա-պին եիւրիւմէքտէ, վէ տահա ար-գասան ճէնազէ՝ տէօրթ բաբազ թարաֆընտան օմուզ իւզերինտէ կէօթիւրիրմէքտէ օյուպ, Ս. Երրոր-դութիւն քիլիսէսինտէն բանկալթի-տէ Ս. Լուսաւորիչ քիլիսէսինէ գա-տար 4 եերտէ Աւետարան օգու-նարագ, 1նճիսի՝ Ակէաթճեան Դեր. Տ. Գրիգորիս Սրբազան, 2նճիսի՝ Մամիկոնեան Դեր. Տ. Աբրահամ Սրբազան, 3նճիսի՝ Փափազեան Դեր. Տ. Յակոբ Աղոտ վարդապետ, վէ 4նճիսի՝ Տէրունեան Դեր. Տ. Մա-ղաքիա վարդապետ թարաֆընտան գրատա օլընմըշ տըր։

Ապայ՝ Ս. Լուսաւորիչ քիլիսէսին-տէ թէվագգուֆ իտուպ, ճէնազէ՝ տէօրթ աթը գաբալը պիր արապա-յա վաղ իլէ Շիչլի գապրիսթանընա նագլ օլընարագ, պիր չօգ բէհա-պին իլէ ահիպպա վէ կեգը. վար-ժարան շակիրտանը՝ 20 գատատ ա-բրապալարա բաքիպէն վէ պիր խայ-լի էհալի տէ եայա օլարագ գապ-բիսթանա գատատ ճէնազէյէ բէ-ֆագաթ իմմիշլեր տիր։

Սրուանձտեանց Տ. Գարեգին Սրբազան՝ Շիչլի գապրիսթանընտա Տ. Խորէն Նարպէյ Սրբազանն մագպէրէսի եանընտա տէֆն օլըն-մը վէ իչպու տէֆն այնինտէն սոն-րա մէվճուտ բէհապէյի թարաֆը-տան Տ. Խորէն Սրբազանը մագ-պէրէսի իւզերինէ տախի Պաշտոն տուարը օգունմը տըր։

Քաղ. ժողով ազալարը տիւն Սրբ-ազանճտանց Տ. Գարեգին Սրբազանը ճէնազէ ալայը կիմմիշ օյտըգլարընտան, Բաթրիգ Ամէն Տ. Խորէն Սրբազան հազրէթլէրի՝ հէր նէ գատատ ճէնազէտէն ավտէթինտ Գալաթա Խորհրդարանընա ա-ղիմէթ իմմիշ իսէ տէ, ազալ մում-սիլէյհիմ կէլէմէյիպ վագթ տա-խի կէչմիշ օյմազլա, տիւնքի Քաղ. ժողով ագը իճթիմա խտէմմիշ տիր։

* * *

Քէզալիք Արմաշ Դպրեվանքը Խը-նամակալութիւնը տախի տիւն մէզ-քիւր ճէնազէ միւնասպէթիյլէ ագ-ը իճթիմա իմմէքտէ տիր։

Ռուսում. Խորհուրդ տիւն Գալա-թա Խորհրդարանընտա Պէրպէրեան Ռէմէոս էֆ.-ն Ազգանպետութիւ-նը թահթընտա պէր միւթատ ագ-ը իճթիմա իտէրէք, ամիտէքի մէսէլէլերլէ մէշղուլ օյմուշ տըր։

1.—Խառն ժողով՝ վագֆ ուսուլի իւզրէ հիյպէ վէ վասիյէթ իտիլ-մէսի խուսուսընտա ահքեամը գա-նունէյէյի հավի կտակագ Հոգա-բարձութիւն թարաֆընտան թիւրք-ճէ թանզիմ օլընան թալիմաթն էրմէնիճէյ թէրճէմէսի տօղրու օ-լուպ օյմաաղընը թէտգիգ իմմէք իւզրէ թալիմաթը մէզքիւրէնին հէմ թիւրքճէ վէ հէմ էրմէնիճէ սու-ըէթլերինի Ուսումն. Խորհուրդա իր-սալ իմմիշ օյմազլա, մէզքիւր Խոր-հուրդ՝ իչպու թալիմաթը թէտգիգ իմմէք վէ բաբօրթօսընը մէճլիսէ կէթիրմէք իւզրէ ազատէն Քէրէսթէճ-ճեան Պօղոս էֆ.յէ հեվալէ իմմիշ տիր։

2.—Տիւնքի Ուսումն. Խորհուրդ՝ Դպրոց. Տիկնանց մէքթէպինի քէն-սի թահթը նէզարէթինէ ամագ վէ մանէն մէքթէպը մէզքիւրէ իճրան մուավէնէթ էյլէմէք իւզրէ Ատ-նապետ Պէրպէրեան էֆ. թարա-ֆընտան թանզիմ օլընան լայիհա իւզերինէ պիր միւզաքէրէի իպթի-տայէ իճրա էյլէմիշ տիր։

3.—Ուսումն. Խորհուրդ՝ տիւնքի իճթիմաընտա, Գալաթա կեդր. Վարժարանընն 6 սենէլիք թէտրե-սան բաբօրթօսը հագգընտաքի միւ-զաքէրաթընա խիթամ վերմիշ, վէ պու պապտէ պիր լայիհան թէնդի-տէյէ (քննադատական) թանզիմ իտէրէք կէլէճէք Քաղ. ժողովա թագտիմ իմմէյէ գարար վերմիշ տիր։

Տիւնքի Ուսումն. Խորհուրդ՝ պուն-լարտան մատտա տիկէր պապը մէք-թէպ վէ էմսալի մէսէլէլերլէ տախի մէշղուլ օյտըղը կիպի, Սարգիսեան Դաւիթ էֆ.յէ տէ մուալլիմիք չա-հատէթնամէսի իճթասընա գարար վերմիշ տիր։

Տիւն Ցնտես. Խորհուրդ տախի Գալաթա Խորհրդարանընտա ագը իճթիմա իտէրէք, տիկէր պիր թա-գըմ մէսէլէլերլէ պէրապէր Գայսէ-բիյէ Վանահայր-Առաջնորդը մի-թէվէֆա Տ. Եղիա Սրբազանն վա-սիյէթ մէսէլէսիյլէ տախի իշթիրալ իմմիշ տիր։

Բաբանընն բիսգօքսըլդ Ցորելյա-նը միւնասպէթիյլէ կէլէճէք ա-լաքը. փետրվարըն 18ինճի կիւնիւ Բօմատա իճրա օյընճագ մէրասիմ-տէ հազրը պուլընմագ իւզրէ էրմէ-նի Գաթօլիք Բաթրիգ վէ Կաթողի-կոսը Բիւթպէթլու Ագարեան էֆ. հազրէթլերինին՝ պիր այա գատար Բօմայա ազիմէթ իտէճէյի, վէ Բօ-լաթեան ֆաղ. Յովհաննէս վարդա-պետին տախի՝ սրբքեաթիպլիք մէ-մուրիյէթինի էյֆա իմմէք իւզրէ Բաթրիգը միշարէյէյհին բէֆագա-թընտա պուլընճաղը իշիտիմիշտիր։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Թաշրաւը զարիպ միլլէթատաչարը-մըզդան հէր քիմ՝ գըշ մէվսիմի միւնասպէ-թիյլէ սօուգ ալարագ վէ եաֆսոտ տիկէր պիր սէպէպլէ խասթալա-նըը իսէ՝ պիր գաչ կիւն սահիպսիզ վէ թէտավիսիպ եիւզ իւսթիւ գա-լաճագ եէրտէ տէրհալ Ս. Փրկիչ խասթախանէսինէ կէլմէյէրինի մէր-գուման թաշրաւը զարիպ միլլէթ-տաչարըմըզդա իլան ու իւսթաը եթ-մէյի խասթախանէի մէզքիւր Հո-գաբարձութիւնը՝ քէնտիյէ վազի-ֆէ ատտ էյլէմիշ տիր։ Զիւնքի Ս. Փրկիչ խասթախանէսինտէ հէ-քիմ, իլաճ, նաֆագա, խրա-մէթ վէ իսթիրահաթ հէր մէճճա-նէն մէվճուտ օյտըղը հալտէ, մեր-գուման թաշրաւը զարիպ միլլէթ-տաչարըմըզ՝ էքսէրիա խասթալըգ-լարը բէք զիյատէ իւէրլէմիշ օյտը-ղը զեման խասթախանէյէ միւրա-ճաաթ իտէրէք, պէօյլէճէ միտտա-վալարընը վէ էյլի օյմալարընը միւշքիւլլէշտիրմէքտէ տիրլեր։

Քէզալիք պու իլանը օգուլան զէվաթը համիյէթմէնտանընն տախի պիտիք օյան թաշրաւը զարիպ միլ-լէթատաչարըմըզդա իչպու իլանը լուֆ-ֆէն թէպլիղ իմմէյերի բէճա օլու-նուր։

(Հ-Է-Բ-Յ-ՐԻՆ Դ-ՀԷՐ-)

ԳՕԼԷՐԱ

Սօֆիա 30 Նոյ.

Զարիպրօտտա Թունա Թարիզիյէ Ա-վսթրիատան կէլէնլերին գարանթինասը 5 կիւնէ էնտիրիմիշ, վէ Բումանիատան կէլէնլեր 24 սաաթլըգ գարանթինա իլէ մուայէնէի թըպպիյէյէ թապի իտիրմիշ-լեր տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 30 Նոյ.

Բէհսը ճիւմուր Մ. Գարնո՝ եէնի գա-պինէթօնրն թէչքիլինէ մէմուր իմմէք իւզրէ Մ. Հանրի Պրիսսոնը նէզանինէ ճէլպ իմմիշ օյմազլա, Մ. Պրիսսոն՝ մու-ախիրէն քէնտի բօյնթիգա ատսթա-բրլյա միւզաքէրէ իմմիշ, վէ ագչամ իւսթիւ նէթիճէի միւզաքէրաթը բէհսը ճիւմուրա արզ էյլէմիշ տիր։

Սօֆիա 29 Նոյ.

Սօպրանիյէ՝ մէճլիսի Պուլկարիսթանը Զիգակօ սերկիսինէ իշթիրաքը մէսարի-ֆի իչին պու կիւն 150000 ֆրանգ պիր թախսիսաթ գապուլ իմմիշ տիր։

Մալիյէ նազիրը Մ. Նաչէվիչ՝ Ֆիլի-պէտէ նէյը օլընան Մալոֆ Վէ-ՐԻՆ նամ կազէթատա ալէյհինէ վուգու պուլան նէշրիյաթատան տօլայը իսթիֆա իտուպ, բրէնս թարաֆընտան գապուլ օլընմըշ տըր։

ՏԱՀՕՄԷՅ ՖԻԼԻՊՈՒՀԱԹԼԱՐԸ

Բարիզ մուսպիրիմիզին Նոյմ. 9/21 թարիխիյէ մաթպասամզա եաղտըզը պիր մէդալէ տիր։

Ֆրանսա խարիճիյէ վէ պահրիյէ նազըրլարընըն մաթպասլարը օճադ-լարընտա պուլընան Թոնքին վէ Մատակասգար վէ սարիէ գաղանարը եանընտա պիր տէ Տահօմէյ թէնճերէսի վաղ օյունար։ Իշլու եէնի թէնճերէնին իչինէ ամբրան ուճագ պիր թավշան՝ եղհանը ուսուսիյէ իլէ մաթպուաթը մէմնուն գըլաճագ տէրէճէտէ լեզիզ վէ նէգիս սուբէթտէ բիշիրիմիշ տիր։

Մէգքիւր նէզարէթլեր ճանիպինտէն թէտարիք օլընան թասմ՝ Մէճլիսը մէպուսանը տախի մէսրուր էյլէմիշ օյուղընտան, խարիճիյէ վէ պահրիյէ նազըրլարը՝ Ղուրպան սէրայընտա գօլ գօլա վէրէրէք Տահօմէյ խարիթասը իւզերինէ դանխուպ սուլույօրլար։ Պիլմէմ քի գրալ Պէհանզէնին գուլագլարը չընա՞յօր մը։

Պիր տէֆա Ֆրանսանըն թիճարէթի վէ թիճարէթ իլէ նուճուզը Տահօմէյտէ թէրագգը վէ թէզայիւտ էյլէմէյէ պաշլասըն, արթըգ բանթալօն վէ ճաքէթ կիյինէն վէ շարգա իլէ պասթօն թաշըյան Տահօմէյիլէրի՝ գրալ Պէհանզէն՝ խաթէտիկիվագթ քէյֆինէ գուրպան իթմէք վէ պէտէնլէրինտէ գօրսէ միւտահէուտէ օյընան Տահօմէյ գատընլարը-նըն սոյ մէմէլէրինի քէստիրթմէք կիպի խայլաթտա պուլընամայաճագ տըր։

Նիմտիյէ գատար մէյտանտա տէֆթէր վէ գայտ օրմամագլա, Պէհանզէն՝ Տահօմէյլիլէրէ նէ եարը իսէ եարը. լաքին զուհուրա կէլէն ֆիլիթուհաթլարտան սոնրա, քեաղըտ վէ բանլար իւզէրինտէ բարամ՝ օյունլարը չըզմալը, զիրա Ֆրանսա կիսայը ճէպինտէ օլան պիր տէվլէթին քիմէսինտէ պիլէ պուլընան մանլուլուգթի սայը-ը տըր։

Ամմա Պէհանզէնին բէք տէ իլէրտէ թասալիմ ու թէրպիյէսի եօգ իմիշ, պունտան տահա գօյայ պիր շէյ վա՞ր մը. նիչէ միլել վէ ագվամա տէրս վէրէն Ֆրանսըզ միլլէթի՝ Տահօմէյլիլէրէ տախի մուրլիմիլք իսէպիլիր. զաթէն Ֆրանսըզլար՝ Տահօմէյլիլէրէն էյֆէլ գուլէսինի ինչա խէպիլիճէք գատար իգթիսար վէ գուվվէթ իրմէյէ թալէպ իմմէյօրլար։ Ֆրանսանըն պատրաղը քէօչէլէր՝ էսիրլերի թէլէֆ իթմէմէք, միլլքի իսյան էյլէմէք, Ֆրանսըզ թիճարէթինէ եօլ ալմագ վէ ագտ օլընաճագ ահտանամէլերէ կէօռթերիլէն նօթայար մուճիպլինճէ նաղմէլերի լիբրա իթարմէքտէն իպարէթ տիր. հէյլէ իչպու սոն իլի ճիհէթէ բիայէթ օլունտըգճա, հէմ Տահօմէյլիլէրին դարընլարը աճլըգտան էօթմէզ, հէմ Պէհանզէնին էնտէսի գալընլաչը։

Ֆագաթ Պէհանզէն՝ պու չարթլարա բիայէթ իթմէյիպ Ֆրանսըզ թիճարէթէկէտարլարընը տէվիրմէյէ վէ Ֆրանսըզլարը տէրիլէրինի եիւղսիւրիպ օրտուսընա տավուլ եաբարմադա գըյամ իտէր իսէ, Ֆրանսըզ միլլէթի՝ տէյիլ եալնըզ Տահօմէյլիլէրի, իլա Աֆրիգանըն պիրճիւմէ վահշի ադվամընը պիլէ տիւմանընդ պարութը իլէ զըզարթտըրապիլիր։

Միւէլլիֆը մէշհուր Մօնթէսքիէօ տէր քի, «Հէր միւլքէճէնկինլիյին թէէսիրի՝ գալպլէրէ իդպալէրէսնթիլք վէրիր։» Պու սէօզլէր ճէմիյէթը պէշէրիյէնին հրսսիյաթը հագդընտա բէք սօզրու իսէ տէ, խուսուսէյէ Ֆրանսըզ միլլէթինին խաթատա վէ մէյլիյաթընա թէմամը իլէ թաթպիգ օյունմասը ճաղլ տիր։ Այէմանլար՝ Ֆրանսըզ միլլէթինին ազամէթինի իխլալէյլէտիքլերինտէն պէրու նէ՞ գատար միւշքիլաթ վէ պէյհուտէ մէսարիֆաթա տուչար օրմըշլար տըր։

Լաքին Տահօմէյտէ էլտէ խտիլէն բարլագ ֆիլիթուհաթլարընն նէթիճէսի նէ՞ օլաճագ տըր։ Շանզ-էլիզէտէ ֆիլիթուհաթ քէմերլերի՞ միինչա օյունաճագ, եօգսա Բարիզին չիրին Օբէրասընտա լաթիֆ դ-ամբլերտէ խաթիխատամ գըլընմագ իւզրէ Տահօմէյլիլէր Ֆրանսայա՞ մը տավէթ օլընաճագ տըր։ Զանընմա կէօրէ, պալըգճըլըգ իթմէյէ գալդըգըլըր իսէ, թութուրան պալըգը պիր տահա ֆգօյկերմէմէք՝ պալըգճընընն էն պիրինճի էսաս վէ գաիտէսի տիր։

Վագրա թութուրան պալըգ բէք տէ էօյէ երի պիր պալըգ տէյիլ իմիշ. նէ՞ օյուր, տէնիղ պիլէ հէր կիւն պայենա պալըգը գուսմագ։

Ֆրանսա՝ թութուզը իչպու պալըգը ահանամէլերուէն էօրիւմիշ պիր աղ իչինէ վաղ իսիպ սույա պըրագաճագ տըր։ Աճապա պու տա պիր նէվլի ինսա՞ֆ մը տըր. բէք տէ մէմուլ օյունմագ, զիրա բօլիթիգա լիսանընտա «ինսաֆ» քէլիմէսի եօգ տըր։

Պու մինվալ իւզրէ հարէքէթ՝ եաբընը կէօրիւճճի վէ պասուսուս տալա կէօզիսինիւ գըրբմայան պէքճի ինկիլթէրանը թայիպ վէ կէօմրիւք մեսէլէլերինտէն նէչէթ իսէպիլիր։ Պիր կիւն կէլիր վէ պալըգ տա էլպէթթէ թայիպ վէ կէօմրիւքիպ դաչըրըլըր։

Կէրիտէ պիր նօգթա գալըր քի, օ տա Ֆրանսըզ միլլէթինին պիրազ զիհն վէ ագչէ սարիֆ իթմէսի մեսէլէսի տիր։ Մէնէկալը չըպլագ պիւտժէսինի էօրթէն վէ պու ուղուրա սէնէվի 12 միլիոն ֆրանգ Աֆրիգա չէօլէրինէ իհտա էյլէյէն պիր տէվլէթ՝ Տահօմէյլիլէրին տէ չըպլագ պիւտժէսինէ տէյիլ պիր դօսթիւմ, իլա թըրնաղընա գատար սամուրան պիր քիւրք կիյտիրէպիլիր։ Ֆրանսատա պէրէքէթ չօգ, դումաշ պօլ, պու միսիլլու ֆէտաքերլըղա վէ ճէմէրտիլիյէ մուգաապկ, Ֆրանսըզլար՝ թօքարտան տէմիրք տէլիք օյան Տահօմէյլէն չըրընը-ղընը գալաֆթալատրգտան սոնղրա, հէր հարտէ միւլքլերինին օլ միտահիշ վէ ճէսիմ կէմիլէրինին արգասընա դալընն իրլէր իլէ պաղամադա ճահտ խաճէճլերեր տիր։ Մէգքիւր իրլէր պէյքի չիմտիրք տէնկի տարկարը արասընտա կիրէնսին, լաքին պիր կիւն ագըպէթ Ֆրանսանըն ճէսիմ կէմիսի նէ թարաֆա տօղրու բուսուլասընը թուփար իսէ, Տահօմէյլէն չըրընըզընտա օթուրան տախի՝ քիւրէյլինի օ ճանիպէ տօղրու չէքմէյէ մէճպուր պուլընաճագ տըր։

Հալը հազրըլընտա Տահօմէյ՝ Ֆրանսա պայրաղընընն հէչ օրմագ իսէ մավի պայրաղընը գապուլ իթմիշ կիպի տիր. Ֆրանսա՝ պայրաղը օրտուգճա, Տահօմէյ տախի եագընտա տիկէր գուսուր գալան պէյաղ վէ դըրմըզը ըէն.քէրլերին քիրլերինէ պաթըրլաճաղընա չիպհէ եօգ տըր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽՍՐԻՃԻՑԷ

ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

Բամիր մէսէլէսի հագգընտա ալաթիր. Նոյեմբեր 22 թարիխիյէ Լօնտրատան աթիտէքի թէլէկրաֆ քէշիտէ օլընմըշ տըր։

Աբամիր մէսէլէսի հագգընտա ինկիլթերա իլէ Բուսիա պէյնինտէ հէնուզ ճիտտի սուրէթտէ միւզաքերաթա պաշլանմամըշըր։ Եալընըզ շիմտիյէ գատար, Լօնտրա վէ Բէթերսպուրկ գապլնէթլօրը պէյնինտէ պաղը նօթայար թէաթի օլընմըշ տըր քի, մէգքիւր նօթայար՝ միւզաքերաթա պիր մուգատէմէ ատտա օլընապիլիր։ Թէէմինէն պէյան օլընընընա կէօրէ, հէր իքի դապլնէթօ տախի էսասը մէսելէյի թէտգիգէ կերիշմէքտիրլի, օլ պապտէ թարաֆէյն մուճիպը խօշնուտի օյաճագ պիր սուրէթը թէվֆիյէ հուսուլինէ իգհարը արզու իթմիշլեր տիր։»

———

Իթալիա Մէճլիսը մէպուսանը ազամ միհէնէֆֆիզանընտան Մ. Տէլ Վէչչիո՝ ախիրէն Ֆրանսայա վուգուպուան սէյահաթընտան Բօմայա ավտէթինտէ, ԻԷ-ի կաղէթասընտա պիր մէքթուպ նէշր իթտիրէրէք, իթալիանլարընն Ֆրանսատա վէ պիլխասսա Բարիզտէ մէմուլ իթտիքլերինտէն զիյատէ տօսթլարը պուլընարընը, վէ պունը իթալիայա ավտէթի միհնասէպէթիյէ նէշր ուլան իթմէյի քէնտինէ պիր վազիֆէ ատտ էյլէյտիկինի պէյան իթմիշ տիր։ Մէպուսը մումայլէյհ՝ Իթալիան վէ Ֆրանսըզլարընն ինսանիյէթէ խրամէթ իչին պիրլիքտէ չալըշմալարընը, վէ հէր իքի մէմալիքին իտարէի հիւքիմէթի եէքտիկերինտէն ֆարգը օրմասընընն պէյնինտէ պուլընաճագ իմիշ։

———

Բէթերսպուրկտան իշար օլընընընա կէօրէ, Բուսիա հիւքիմէթի՝ կէլէճէք սէնէտէն իթիպարէն հէր հանկը պիր սէպէպտէն օտայը խրամէթը ասքերիյէտէն միւսթէնա թութուճագ օյան քէսանտան պիր վէրկի ախզ իսէճէք տիր։ Իշպու վէրկիի ճէտիտտէն սէնէվի 2-3 միլիոն ռուբլի վարիտաթ հասը օյաճագը թասմին իսիլիյօր։

———

Այէմանիա խարիճիյէ նէզարէթի՝ մէմալիքը էճնէպկիյէտէ պուլընան Այէման մէքթէպլերի իչին մուայյէն օյան 60000 մարգ թախսիսատ-թըն 100000 մարգա իպպաղընը Մէճլիսը մէպուսանտան թալէպ իտէճէք տիր։ Թախսիսաթը մէղքիւրէ՝ պաշըճա Շարգտա վէ Ամերիգաի ճէնուպիտէ քեաին Այէման մէքթէպլերինէ թէվզի օյընմագտա տըր։

———

Բարիզ աթըպպան մէշհուրէսինտէն մուայլիմ Մ. Բասթէօր՝ կէյէճէք պաֆր. դեկտեմբերին 27նճի կիւնիւ 70 եաշընա գատէմ պասաճաղը միւնասէպէթիյլէ, Բուսիա թապպպէրի՝ մուայլիմը միւշարէյէհէ պէյանը թէպլիքքաթ վէ պիր հէտիյէ թագտիմ էյլէմէք իւզրէ Բարիզ պիր հէյթէր մէպուսէ իրսալինէ գարար վէրմիշլեր տիր։

———

Գոնթ տը Բարինին պէօյիւք մախտումը տուգ տ'Օրլեան՝ բէֆգատթընտա Բուսիալը պիր զաթ օլուրը հալտէ ալաֆր. նոյեմբերին 20նճի կիւնիւ Ինկիլիզլերին Սօմալի արազիսի սահիվինտէ կիթմէք իւզրէ Դըրմըզը տէնիզտէ վագը Ատէնտէն միւրուր էյլէմիշ տիր։

Տիւզը միւշարէյէհ՝ կէյէն սէնէ Սօմալի արազիսինտէ ֆիլ ավընա չըգմըշ օյան բէֆիգիյէ պիրլիքտէ արազիի մէգքիւրէտտ ֆիլ ավընա չըղաճագ իմիշ։ Պիր միւվրէգէ ինկիլիզ ասքերի՝ Հապէշիսթան իչերիլերինէ գատար տուգ տ'Օրլեան իլէ բէֆիգի Բուսիալը զաթըն մայէթինտէ պուլընաճագ իմիշ։

ԲՈՒՍԻԱՅԱ

ՅԱՀԻՆ ՅԱՒԶ ԻԶԻՒՆ ՃԷՋԱ

Բուսիա շուրաի տէվլէթինէ պէրաի թէտգիգ պիր գանուն բայիհասը թագտիմ գըլընմըշ օյուպ, իշպու գանուն մուճիպլինճէ 100ատ 8 պուչուգտան զիյատէ օյան ֆահիյէ՝ ֆահիշ ատտ օյընաճագ տըր։

Ֆահիշ ֆայիզ արմագլա իթհամ օլընան քէսան 4 ատտան 16յա գատար հապս օլընաճագլար տըր։ Լօտինճճ բարա վէրէն չալսա՝ ֆահիշ ֆայիզին պէյլի օրմամասը իչին ֆահյիզի անա մէպլաղա զամմ իտէրէք, սէնէտէ օլ սուրէթլէ եազըրը-սէ, մէրգումին հապս ճէզասը 18 ատտան նօգսան օրմայաճագ տըր։

Էկէր ֆահիշ ֆայիզ՝ ագըպպալիզ օրմայան վէ եախսա դիհնճճ զայիֆ օյան պիր քիմսէտէն ախզ օյունը-իսէ, ֆայիզի ախզ իսէն չախա՝ քիւրէք վէ հաթթա Սիպէրիայա նէֆի ճէզասընա մահքում օյաճագ տըր։

ԴՕԼԷՐՍ.

Մապէյնը Հիմայուն պաշ քիթապէթի ճանիսինէ՝ գօլերա վուգուաթընա տաիր նոյ. 18 թարիխիյէ թագտիմ օլընան ժուրնալ սուրէթի տիր։

Մահալ	Թուէր	Վուգուաթ	Էրուր
Թրապիզոն	նոյ. 17		
Էրզրում	» »		
Դերջան գազասը	» »		
Գայպուրտ	» »	3	3
Ալաչկերտ գազասը	» »	1	1
Վան	» »	19	13
Վանա թաշի Քիլէ վէ Անսօքիմ գարիսէրի	» 14	6	5
		29	22

Գալէտատէ արզ ու իշար գըլընընը-ղը իւզրէ, էրզրում վէլայէթի տախիլինտէ գօլերա իլլէթինտէն թէվարիխը միւխթէլիֆէաէ 29 վուգուաթ վէ 22 վէֆիյաթ զուհուր իթտիկի, վէ նէֆսի Թրապիզօնտա լեհիլ համան չէհրը հարին 17նճի կիւնիւ խասթալըգտան էսէր կէօրիւմէտիկի, վէ մէմալիքը իրանիյէտէն Ղում նամ մահալլէ չիմալը դարպիսինտէ քեաին Սարէ չէհրիյէ Պասրա քէօրֆէզինտէ վագը Պէնտէր Ապպաս նամ մահալէ տախի գօլերանընն սիրայէթ էյլէտիկի, վէ ումում Ֆրանսա սէվահիլինտէ սըհհէթը ումումիյէ պէրքէմալ օլուպ, եալընըզ Բարիզ շէհրինին խարիճինտէ չիմալը զարպ ճիհէթլերինտէ նատիրէն պիր գաչ վուգուաթ կէօրիւմէքտէ օլուրը իշարաթը բէսմիյէտէն անրաշլալարը՝ Բարիզ սէֆարբէթը Սենիյէսիյէլ Էրզրում վէ Վան վիլայէթինտէն, վէ Թրապիզօն վէ Թէհերան մէմուրիյինը սըհհիյէսինտէն վարիտ օյան թէլէկրաֆլարտա պիլտիրիմիշ տիր։

* * *

Գօլերանըն Վան վիլայէթինէ սիրայէթ էյլէտիկինտէն տօղրը էյճապ իտէն թէտաապրը թէհհաֆգուզիյէ վէ սըհհիյէյի իթթիխազ իթմէք իւզրէ լիւզումի մըզգտար ատրպպա վէ էավիյէնին իրսալի՝ վիլայէթը միւշարէյէհատան Տահիրիյէ նէզարէթինէ իշար օլընմասընա մէպնի, ատրըպպա վէ մուայլիճճ հագգընտա նէզարէթը միւշարէյէհատա էյճապը հալին իճրասընա տէրճալ թէչէպպիւս օյունմըշ օլուուղը կէպի, պու պապտէ պաղը վէսայայը հավի վիլայէթը միւշարէյէհայա թէպլիղաթ իճրա պույրըլըբը իշիտիմիշ տիր։

* * *

Ալաֆրանկա հոկտ. 21 տէն նոյ. 28է գատար Բօթիէէ գօլերատան վուգուաթ օրմամը, վէ Բուսի նոյ. 5 տէն 7յէ գատար Օռէսատա եաբընը պիր քիչի գօլերայա թութուլպ, օ զէմանտան պէրու հիչ պիր վուգուաթ օրմամըշ տըր։

* * *

Հինտիսթանտա վագը Պոմպայատան ալընան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Լիգնօվատա պուլընան թօքճուասաքիրի պէյնինտէ չէտիտ պիր գօլերա զուհուր իթմիշ օյուպ, 2 զապիթ իլէ պիր խայլը նէֆէրլաթ պիր գաչ սաաթ զարֆընտա թէրքը հայաթ էյլէմիշլեր տիր։ Օրընկապատտա տախի գօլերատան պիր խայլը վէֆիյաթ օյմըշ, վէ Բէշավէրտէքի մուհաֆիզըգա միյանընտա տախի իլլէթին պաշ կէօսթէրմէսինտէն գօրգուլըյօր իմիշ։

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ՊՐՈՒՍԱ.

... Խմբագիր տէր,

Գատուական լրագրոյդ 8-9 ամսաթիւ թերթին մէջ ընթերցայ «Վերադարձ ի Պրուսա» վերնագրով յօդուած մը որ տեղւոյս ազգայնոց նկատմամբ վեր ի վերոյ տեղեկութիւններ կը պարունակէր։ Առաջին անգամ վերնագիրը տեսնելով կարծիք ունեցայ թէ արդէն Պրուսաբնակ քահանայ մը թեմորեից այցելութենէն վերադարձած ըլլալով իւր այցելութենց արդիւնքը կը տեղեկագրէր, սակայն զարմանքս մեծ եղաւ երբ պարունակութեանը վերահասու ըլլալով նեքքեան ալ յօդուածագրին ատորագրութիւնը տեսայ, որ է «Խորէն քահանայ Քիւչիւքեան Իսկիւտարա»։ Ցիշեալ քահանայն Պրուսաբնակ չըլլալէ զատ, կարծեմ, դեռ առաջին անգամն է որ Պրուսացիք Նորին Արժանապատուութեան այցելութիւնը վայելելու պատիւն ունեցան։ Նորին Արժանապատուութիւնն այդ յօդուածը գրած միջոցին մի քանի անձանց շնորհակալութիւններ յայտնելու տենչն այն ատաիճան բորբոքած է սրտին մէջ որ ուսկից գալ և ուր երթալն մոռնալով վերնագիրը սխալ է դրեր աճապարանօք. սոյն աճապարանաց հետեւանքն է անշուշտ յիշեալ յօդուածին խիստ անխնամ կերպով պատրաստուած ըլլալն ալ, որոյ մասին խօսին աւելորդ կը համարիմ։ Ցիշեալ քահանայն իւր շնորհակալութիւններէն մաս մը յատկացուցած է «Սահակ և Սուսուի պարոնայց որոց առաջնոր դութեամբ Պրուսայի բոլոր կողմերը» այցելած է եղեր, սակայն դարձեալ մոռացմամբ չէ ըսեր «Ազգ. Երկ. վարժարաններէ զատ», զորս չհաճեցաւ պատուել գոնէ վայրկենական այցելութեամբ մը. մեզ համար բոլորովին կարեւորութեան

ՅՕՅ ՆՕՄԷՐՕԼԸ ՎԱԿՕՆ

ՄԻՒԷԼԼԻՖՃԻ ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ
ԺՈՒԼ ՄԱՌԻ ՏԻԳՐԱՆ ԱԳԱՄԵԱՆ

Միւսիտան իլէ Սիւզան՝ իւթիրաքը էմվալ գահէսի իւզրէ պիրպիրիյէ էվլէնմէքտէ օլուպ, պունտան մաատա Միւսիտան՝ զէվճէնտէն պիրի՝ պիրա վէյէա, —պիրա վէյէ՞ա . . . — վէֆաթ իթտիկի թապտիրտէմիւթէվէֆֆանըն սէրվէթի պէրհայաթ գալանա աիտ օյմասընա տաիր իպտիմամ մուգավէյէնամէսինտէ պիր պէնտաէրճ իտիմէսինի սահի թալէպ իթմիշ իտի։

Սիւզանըն պու պէնտէն խապէրի եօգ իտի, զիրա պու զըզ՝ մալիմիմիզ օլան անվալը ֆէվզէլատէ սըրասընտա պիրէ էվլէնմէմիշ օլսա՝ մէնաֆիի չախսիյէէ հէման հիչ իթիպարը օյմասընընան, պու կիպի մէնֆաաթ մէսելէլէրինտէն քէմալը տէհէվիլ գաչընըզ պիր թարաֆա տուրամագ իտի։

Մէրգումմէ զըզ՝ օգունմագ պիր եազը իլէ իպտիմամ մուգավէյէնամէսինի իմզալասը։

Սիւզան՝ պէյէտիյէ տարիբէնտէ պիր գաչ կիւն սոնրա ասըլ իպտիմամ քնաղըտընը, եանի պունտան պէօյլէ քէնտիսինի՝ բէտէրինէ զէվճէ օյամաղընա տաիր օլան սէնէյի իմզալամաղա մէճպուր օյաղընընա . . . էվլատ թարաֆընտան էպէվէյնէ պէօյիւք պիր ֆէտաքեարլըգ օյմագ իւզրէ մէրգումմէ զըզ՝ պիր գալէմ վասրթասըյա պու կիւնահը իչէնտքտէ, պէթիւն վիճուասյա բէք չէտիտ պիր սուրէթտէ թիթրէմէկէ պաչլասաղընընան, բէտէրի՝ պու հալի ֆարգ իթտի, վէ տիւչարը էնտիչէ օյարագ տէտի քի,

—Նէ՞ օյուսուն, զըզըմ, սէվկիլիլիւ էվլատըմ։ Բէյֆի՞ն մի եօգ։

Միւսիտան պէչքի տէ մէրգումմէտէն զիյատէ սաքսարը քէսիլմիշ օյաղը հալտէ, ծնա տօղրու էյլէյէրէք, եավաչ պիր սէտա իլէ գուլաղընա տէմիշ իտի քի,

—Եիւրէքլի օլ, իչիկյաթը էլանն պրագմա, հէր քէս պիզէ պագրյօր։

Դրզ՝ ֆէնալաչմագ իւզրէ իքէն տիրիլտի, վէ կէօզէրինի գաբայըգ հիչ պիր շէյ կէօրմէյէրէք վէ հիչ պիր շէյ իչիթմէյէրէք ամմա պիր եիւրիւյիւլէ վէ սարիլէրին տէլալէթիյլէ տիրարը ըզգաը։

Գու մէնֆաաթ գարանըզընն իչինտէ մէրգումմէ իչիւն եալընըզ պիր շէյ՝ զըզըմը պիր ալէվ կիպի բարլայօր իտի։ Շէօյլէ քի,

Բէնտի բէտէրինին զէվճէսի իտի՝։

Միւսիտան՝ զամալը զըզնընընը ճէֆա ու իչքէնճէսինի պիր ազ գրսալթմագ վէ խաֆիֆլէթմէք իչիւն, պէլէտիյէ տարիբէսինտէ ագտը իպտիմամ օլընընը կիւն քիլիսէտէ տէ նիքահտ ու իպտիմամ այնը բուհանիսի իճրա օլունմասընա արզու պէյան իթմիշ իտի։

Մ. տը Թէնուտա՝ պաղը իթիրազաթ ատրմիյան իթտիքտէն սոնրա մէզքիւր արզուսընն իմրասընա մուվաֆագաթ իթմիշ իտի։

Մէրգում պանքէր՝ Անտրէանըն բէյնինի ալմըշ իտի։

Լաքին Սնարէա՝ Միւսիտանըն բէյնինէն պաչգա պիր էֆքեար պէյան իտէպիլի՞ր մի իտի։

Միւսիտանըն ֆիքրինի Անտրէա չաբուճագ անլա՞մամըշ մը իտի . . .

Քիլիսէտէ Սիւզան՝ քէնտիյէ մախսուս իպտաէթ եէրինտէ օթուրարագ, իսթէտիկի կիպի թէկէքքիւրաթա տարը։

Գըզըզը զէմանընա քէմալը բահաթ ու սաատէյէ վէ ֆիքուրզճա իմրար իթմիշ օյաղընը էօմրիւ, եանի մէքթէպ զէմանընտան պէտ իլէ Մ. տը Վօնուազա թէսատիֆ իտէրէք անը սէվմէյէ պաչլասաղը զէմանա գատար օյան միւատէթը հայաթընը կէօզ էօնիւնէ էկիթիտի . . .

Օ նէ՝ կիւզէլ սատէթ իտի ամմա սոնը կէլմէտի՝։

Օ էօմր՝ պիր մուահիշ ֆաճիա իլէ խիթամլէդիյը օլույօր իտի . . . պիրտէն պիրէ տիչարը բէզալէթ ու մահճուպիյէթ օլույօր իտի . . .

Դալպի բէք էյի պիր զըզ օյաղընընան, անասընա գարշը եիւբէյինտէն հիչ ֆէնա աէօյէմէդ իտի։ Անտրէաը եալընը պիր տէֆա հանըլմըշ զանն իտիյօր վէ ամանն կիպի կիպի սէֆահէթը չէհվանէյէրինի խաթր ու խայալինտէն պիլէ կէչիրմէյօր իտի։

Սիւզան՝ պու ֆէլաքէթին պիրինճի սէպէպի օյան Միւսիտանան սախի նէֆրէթ իթմէյօր իտի։ Մէրգումմէ զըզ՝ Միւսիտանընը՝ իչէտիկի կիւնահա մուգաբիլ մանէն մուղտարըպ օլաղագ կիւնահընը չէքմէքտէ օլաբընը քէչի ու իսթիխրաճ իտուպ, քէնտի իզտիվաճընընն պիր նէթիյէնի մուէյյիմէյէ միւնճէր օլաճաղընը զանն ու գրյաս էյլէմիշ իտի։

Գու պաքիրէ զըզըն՝ կէլինիք պէյաղ էօրթիւսի ալթընտան բէնկի նիճէ սալմուշ օլաբընը կէօրիւլիյօր իտի . . .

Իրի վէ սիյահ կէօզլէրի՝ վագրա Անտրէանըն կէօզլէրինէ պէնզէմէքտէ իտի իսէ տէ, անընն կէօզլէրի կիպի աթէշը չէհվաթլա բարլամագտա օյմայբպ, անճագ անտէն տահա թաթլը օլաբընը հալտէ զարիպ պիր սուրէթտէ բարլայա տուրույօրլար իտի։

Սիւզան տուա վէ իպտաէթ իթմէյէ պիհուտէ չալընըյօր իտի։

Տուա վէ իպտաէթ իչիւն տահա զիյատէ սիքինէթը հալ լազըմ տըր . . .

Տուա իթմէք իչիւն սայքի տուչինմէք լազըմ . . . Սիւզանընը իսէ աղը պաչընտա եօգ իտի . . . Բէնտիյի պիր սէլ պլըպ կէօթիւրմէքտէ օլաբընընան, ուչուրումա եուվարլանտըրընը կէօրէրէք, պիր սիւրաթը թէֆէքքիւրլէ ճէնապը Հապա Թէպիմը նէֆս իթմիշ իտի։

Տուա քիթապը՝ էլան այնը սահիֆէսի այնդ օյաղը հալտէ թարմագլարընընն ապրասընտա տուրույօր իտի։ Զըզ՝ քիթապը իւսթինտէ պիլէ պագմայօր, օմուզլարընն իւզերինտէ բէտէրի թարաֆընտան տավէթ օլընան օ գատար բարմագ վէ սէվինճի գալապալըզընն պագըչլարը աղըրլաչըզընը հրսս իտիյօր իտի . . .

Ա՜հ, պու մէսէրրէթ քէնտիսինէ նիճէ՞ ֆէնա կէլմիյօր . . . քէնտիսի նիճէ՞ մուգտարըպ օլույօր իտի . . .

Քէնտիսինէ զէվճէլիք վէզայիֆինէն, վալիտէլիք վէզայիֆինէն պահ իթմէյէ կէլէն բաբաղը վարընճայա գատար գապուլ իթմիշ իտի։

Նամուսքեարլըգ, թաթլըլըգ, չարչկանլըգ վէ զէվճիյէթ մուհապպէթինէն պահ իթմէյէ կէլէն վէ վալիտէսինէ պէնզէմէյէ նաբինաթ իտէն սատէտի բաբաղը պիլէ նէզտինէ գապուլ իթմիշ իտի . . .

Վալիտէսինէ պէնզէմէ՞ք . . . է՜հ, ֆէնա տէյիլ։

նէ զուրկ էր իւր այս գրլացումն եթէ նոյն յօդուածին մէջ չհանդիպէինք «Վարժարան» բառին եւ մի քանի անարդար վճիռներու, որոց մին է Մարտիրոս Պատուելի Սարգսեանի մահուամբ Հայերէն լեզուի ալ անոր հետ միասին թաղուած ըլլալն եւ միւսն Գրրուսացի Ծնողաց իրենց դաւակացը վրայ խնամք չտանէն։

Սոյնպիսի դատապարտիչ վճիռ մը արձակելու համար ինք պէտք էր մօտէն ծանօթացած ըլլայ հանգուցեալ Պատուելւոյն ժամանակ տեղւոյս Ազգ. Երկսեռ վարժարանաց ունեցած վիճակին, որպէս զի արդի վիճակին հետ բաղդատելով կարենար արդար դատողութիւն մը յայտնել։ Նոքին Արժանապատուութիւնն այդ վճիռը արձակած պահուն անչուշտ ցնմարտութիւն մը հռչակած ըլլալու կատարեալ համոզումն ունէր, սակայն թո՛ղ համոզուի թէ գոչակութիւնը ցնմարտութեան հանգամանք չունի երբէք եթէ մարդաբէական ոգւոյ ծնունդ չէ։ Մենք հանգուցեալ Պատուելւոյն արժանիքն ուրացողներէն չենք, սակայն կը հարցնենք թէ ըստ իւր քանի մը վարժարանի աշակերտաց ինչո՞ւ հայերէն չխօսելու հարկին մէջ՝ կը դանուին իրենց տանց մէջ քանի որ հայրերնին արդէն հանգուցեալ Պատուելւոյն աշակերտած ըլլալով հայերէն գիտնալու էին. այսօր ծնողք իրենց դաւակացը մաքուր լեզուաւ հայերէն խօսին տեսնելով իրենք ալ կը փափաքին նոյն լեզուաւ խօսիլ անոնց հետ, բայց դժբաղդաբար իրենց այս փափաքին հակառակը գործելու ատիպուած են, որովհետեւ հայերէն չեն գիտեր քիչ բացառութեամբ։ Նոյն ծնողք կը հաստատեն նաեւ թէ իրենց աշակերտութեան ժամանակ թէեւ հայերէն կը դասախօսուէր վարժարանի մէջ, բայց հայախօսութիւնն գոյութիւն չունէր պատշանէից և աշակերտաց միջեւ, մինչդեռ այժմ շնորհիւ անդուլ ջանից Պատ. Թաղ. խորհրդոյ և Պատ. Հոգաբարձութեան ընդհանրացած է, և Նորին Արժանապատուութեան այդ յօդուածը քննադատելու կարող աշակերտք ալ հատած են, հետեւաբար իսպառ հերքելի է Մարտիրոս Պատուելւոյն մահուանէն զկնի հայերէն լեզուի ալ թաղուած ըլլալն և Գրուսացի ծնողաց իրենց որդւոցը նկատմամբ խնամք չտանելն։

Գրողս։

14 Նոյմ. 1892
Գրուսա

ՍԳՕԹ ԵԱԴԸ

Տէրտատէթ 13 գէկտ. 1888

Մ. Սգօթ վէ Մ. Գօնչ.

Սրբոյթեր բէսմիլէմ Հասպէտիլէ սիկին քիրէմ վէ սօսա իբտիտայիմ Մօրնա պարգ եարդիր թէՇբիւպ եթմէկէ վէսիլիյլա օյամամլատա իսէմ սէ, սաբր սթբդպա թարատիրնատա վարը օյան թէՇբիւպէրէտէ վէ քէզա պեգիմ խատթանէյէրմիզտէ պարը սթբդպայա եՇբա ելթիրտիկիմ թէՇբիւպէրէրտէն անլաշլրզդանա կէօրէ, սեվգի մէդբէր թէՇբիւկնիդ խատթայլար թարատիրնատա գէլայլրգէլա այնմանգատա վէ պեր եայլր գէՇմանատա պէրու։ Քէնդիդ իշչուս թէՇբիւթպէտ կէօրմիյ օյատարը պեգիմ մուհասէպէթ թէպէյլէրէն ելթմէքտէ տիր։

Սեր թարպիզը հարրէթը Շէհրէքարի
ՏՕԳԹ. Լ. Լ. ՄԱՎՐՕԵՆԻՆ ԲԱՇ

ՄՏԱՑԱԾԻՆ ԱՄՈՒՄՆՈՒԹԻՒՆՆ

Հէ՛ք կին, ամէն երեկոյ կը տեսնէի զնա իւր սենեկին պատուհանին առջեւ նստած. հիմա իւր առջեւ թարմութեան նշոյլն իսկ չէր մնացած. նորա խոշոր սեւ աչքն եռանդի եւ սիրոյ մարմնացումն չէին այլ եւս, նորա սրտին վառ զգածմունք վաղ իսկ դացած էին հալել այդ նուազեալ արտայայտիչ աչաց հուրին մէջ, որք խոշոր բառեր կը ներկայացնէին այժմ երբ գլխիկը խոնարհած ճակատը ձեռաց մէջ կը խորհէր անցեալ յիշատակաց վրայ... նորա կենաց դառնութեան առաջին պարագան եղած էր ամուսնութիւնն, այն գժնդակ կեանքը զոր ասած էր խեղճութեան առաջին օրէն։ Տան եւ հնդամեայ, այն ինչ ասքը վարժարանին սեմէն դուրս դրած, ապագայ կեանքին վրայ խորհեցաւ. գիտէր թէ ծնողքը բուռն տենչ մը ունին ամուսնացնելու զինքն. մանաւանդ մայրն, այն սիրեցեալ էակն զոր կը պաշտէր իւր բոլանդակ կենաց մէջ։ Ամուսնութեան խորհուրդը գժոխային տանջանաց կը մատնէր զնա. իւր կանացի յատուկ կանխազգացմամբ այդ կեանց վրայ խորհելով՝ ընդհանուր ակնարկ մը ձգած էր ծանօթ ընտանեաց ներքին կենաց մէջ. կ'ին լինել, ամուսնանա՞լ... իւր շրթներէն դեռ չթռած այդ բառերը սարսուռ մը կը սաստեցնէր նորա անդամներն եւ զանկին ներքեւ փոթորիկ մը կը ծագէր, ահեղ փոթորիկ զոր վերջալուսոյ յետին շողից մէջ միայն կրնար հանդարտեցնել. իւր երեւակայութիւնն ամուսնութեան ամէն խաւերու մէջ խոյացնելով՝ հրաչէկ բոցի պէս իրականութիւնն կը հալեցնէր նորա խորհրդոց զեղեցկագոյններն. աղքատութեան խորհուրդն իւր սրտին հառաչանք մը չէր խլած երբեք. ընտանեկան կեանքի մէջ հարստութիւնն չէր որ պիտի շլացնէր նորա աչերն։ Կը ճանչնար իւր մօր բարեկամուհիներն, ամէնքն ալ փափկեաց տիկիններ, ամէնքն ալ թշուառ ամուսիններ, դժբախտ մայրեր. եւ անծանօթ չէր նմա իւր ծնողաց ներքին կեանքն. իրեն մտերիմ ազգականաց մէջէն լաւ ուսումնասիրութիւն մ'ըրած էր արանց բնութեան մասին. հայրը չար գաղափար մը տուած էր արական սեռին վրայ. ամէն երեկոյ շուխայէն վերագարձին կրակ կը թափէր տան մէջ. եւ մայրն, կանանց ազնուագոյնն, կին էակին կատարեալ գործունեն, համակ ըզգացում, ո՞րքան կը տառապէր հօր շրթներէն լսկած կրակին ներքեւ. կը պաշտէր իւր մայրը մանաւանդ այնուհետեւ զի գիտէր թէ նորա սիրտը մխրակոյտ մը եղած էր. եւ իւր սիրով կ'ուզէր կայծեր թափել այդ մխրին մէջ...

Եւ այժմ Անմիկ կը խորհէր իւր անցեալն վրայ. միշտ պատուհանին առջեւ ընդարձակ Մամարայի մեղմ եւ առողջարար օդին ու հողմին հետ կը զրկէր իւր խոհերու դառնագոյններն հորիզոնին անհուութեան մէջ, ինչութեան զիրկը։

Աւելցուած մ'էր եղած նորա կեանքը. սեղմուած էր մարդոց ամէնէն զգայունն. փոքրիկ յանկիմանութիւն մը, անուղղակի կերպիւ նմա յղուած անարգական բառ մը անքան զիրէներ տընկել կուտար նմա։ Դեղեցիկ չէր. սակայն վարժարանի կեանքէն սկսեալ մինչեւ իւր կենաց վերջին օրը սիրելի եղած էր ամենուն. նորա բարեկամուհիներն փոքրիկ նախանձի մը հետ կը միացնէին անսովոր սէր մը Անմիկի նկատմամբ. եւ նա երախտագիտական անհուն արտայայտութեամբ պատասխանած էր այս ամենուն։

Տան փոքրագոյնին, մանրամասնն եւ այլք օրիորդին հետ կը կամէին ընել իւրանց առեւտուրը, վասն զի չափազանց բարեսէր էր եւ չէր կարող առաջարկուած դին մը զեղչել խնայասէր մօրը չափ։ Մանաւանդ ասոնք փերեզակուհին, թշուառ աղջիկ մը, ընտանեկան պայքարներու ողորմելի զոհ մը, դեռատի լքեալ մը, որ կը պատմէր ստէպ իւր կեանքէն լինչ լինչ հատուածներ Անմիկին։ Կ'ըսէր թէ իւր ծնողքն ս'ըքան բարեհեցիկ էին, եւ հայրն ի՜նչ անարժան պատճառաւ մը լքած էր մի օր ընտանիքն. եւ այժմ աւուր հացի կարօտ իւր մայրը պահպանելու համար տունէ տուն կը մանէր. եւ Անմիկ հաստատական որոշումը կուտար միշտ. «Զպիտի ամուսնանամ»։ Այսպէս ամուսնութեան համար իրեն եղած մաղթանք մը՝ անէծք կը նկատէր թափուած իւր գլխուն, անէծքներուն սոսկալին...։ Վարժարանին շրջանը աւարտելէն յետոյ, աշխատած էր ուսման. անայլն զբաղումներէ վերջ գերքերու մէջ խնդրած էր իւր կենաց եւ մտաց պաշարն, աւելի կընարէր այն մատեաններ որ մտքին կը խօսին քան սրտին. մեծ անհաւատն, Վոլթէրի եւ Ժան-Ժաք Ռուսոյի հրաչագործութիւնքն առջեւ կ'երկրպագէր. եւ արդէն անհաւատի հովեր կը նշմարէին ի նմա իւր խօսակիցներ։ Կը սիրէր զՊայրն իբրեւ նշանաւոր ի քանասիրութիւններն քահանէներ ուսած էր ի բերան. եւ այս կեանքէն չէր ուզած բաժնուել Անմիկ, կո՛յս սրտով՝ կոյս զգածմամբ, կոյս մտածմամբ։

Գաղափարական էակի մը հետ կ'ուզէր կենակցել, էակ որ երբեք Լուսիւն չուսնեներ յաշխարհի, եւ սոնեն կերպիւ գոհ էր իւր մտացածին էակին հետ ապրելով. դիմաց այնպիսի տիպար մը ստեղծած էր ճաչակին յատուկ նրբութեամբ՝ որ Ռաֆայելի սնարի գլուխն վրայ հագիւ կարող էր գտնել իւր սրտին պատասխանող էակն։ Օրերով, ամիսներով նկարիչէ նկարիչ, պատկերասաղ ոգեղրիչ յաճախած էր՝ պատկերներու մէջ ընտրելու զէմք մը զոր սիրէր, եւ վերջապէս գտած էր Իտալիայէն նոր վերազարծող արուեստագէտի մը օրինակաց մէջ իւր երազած էակն. զարմացաւ նկարիչը տեսնելով աղջիկն արտասովոր ճաչակը. նկար մը նուիրած էր որ արուեստագիտին քանանց ձեռաց թեթեւ շարժումն ստեղծուած էր։ Փոքրիկ գին մը վճարելով տուն տարաւ Անմիկ պատկերն եւ սենեկին որմին վրայ կախեց։ Այդ էր այլեւս նորա խորհրդակիցն. երկար խօսակցութիւններ կ'ունենար գիշերներն ընդ նմա. առաւօտուն առաջին անգամ զայն կ'ողջունէր, եւ ուրախ էր տեսնելով որ իւր մտածմանց եւ ոչ միոյն կը զժկամակէր. օր մը սակայն չէր փափաքած որ հոգի մ'ունենար այդ պատկերն. կեանքի բանասեղծութիւնն այդ առեղծուածային պայմանաց մէջ կը նկատէր. իւր հոգեկան տրամադրութիւնքն այդ պատկերէն կախեալ էին, եւ նկարը դնած օրէն կատարած էր իւր մտացածին ամուսնութիւնն։ Ինչո՞ւ դառնացնէր իւր կեանքն. Անմիկ եւ ոչ մէկուն համարձակած էր սակայն այդ նկարին համար ասած պատուհաս բացատրել. բարեկամուհիներն պիտի խնդային իւր վրայ, ծնողքը պիտի տխրէին թերեւս։ Ո՛վ կը ճանչնար իւր սրտի խորքն, ո՛վ կրնար երեւակայել իւր զգածմանց փափկութիւնն։ Այդ անհասկընալի էակը ասկայն միակ տխրութիւն մուներէ այլեւս։ Ինչո՞ւ մարմնոյն ճկուն բարեձեւութիւնը չէր սկսած գեղեցիկ գլխով մը, ինքն որ հրապուրիչ լինելու գաղտնեաց խորերը թափանցած էր։ Ինչո՞ւ այդ յատկութեան չէր միացներ սխրալի գիմաց վայելչութիւն մը։ Երբեմն տխուր ակնարկ մը կը ձգէր հայելւոյն մէջ. բայց գեղեցիկ չէ՞ր... կը մխիթարուէր ասկայն... Եթէ գեղեցիկ լինէի, քանինե՞ր ամուսնութեան պիտի խնդրէին զիս Արգարեւ մինչեւ տասներկու տարեկան հասակն այս նորանշան կեանքն երջանիկ ըրած էր զնա։ Դառն գաղափարներով տոգորեալ թէեւ, սակայն մայրիկին գորովը ոսկեղօծ վանդակի պէս նորա սիրտը պահպանած էր օտար ազդեցութեանց, տարբեր զգածմանց դէմ։

* * *

Դիշեր մը, Անմիկ եւ մայրը, սեւազգեաց զոյգ հրեշտակաց նման, թեւ թեւի կրթնած հեռու ամբոխէն, իւրեանց ապրած միջավայրի ժխորներէն հեռի ծովեզերք գացին ժայռի մը վրայ նստելու։ Դեռատի աղջիկը, ծովուն սիրահար, պաշտօնարկու անհուութեան, երեք ամիսէ ի վեր առաջին անգամն էր որ կը վայելէր դաշտային ազատ կեանքը, եւ ծովու կենսատու օդը կը շնչէր. վասնզի երեկոյ մը հայրը տեսար գացած էր տուն, անկողին ինկած. հակառակ բժշկաց բուռն ջանքերուն՝ երրորդ օրն յաւարտ կատարութեան տխուր արարողութիւնը կատարուեցաւ։ Անմիկ լացած էր դառնապէս. որդիական սէրը նորա բնութեան նուազ զուարթութեան մէջ մեծ աւերում մը գործած էր. լացաւ մանաւանդ տեսնելով մայրիկին այնքան թշուառ, այնքան դատապարտեալ, սրտին երանութիւնը մարած յաւիտենապէս։ Այդ գիշերն առաջին անգամն էր որ Անմիկ ստիպած էր մօրն զովանալու համար պատշգամբն։ Չէր կրցած մերժել նա զաւկին առաջարկն, միակ յուսոյն որ կը մնար նմա յաշխարհի իւր կենաց երկնքի փայլուն ասղին։ Գիշերը զուարթ էր, ծովը խաղաղ, երկինք աստեղազարդ այն գիշերներէն էր յորում երկինք ծովուն մէջ կը փոխադրուի կարծես. եւ խարտեաշ լուսինն իւր ճառագայթներով կը համբուրէր մատաղ կուսին անրիծ ճակատն. անհուն տենչ մը կը զգար մերկուելու Անմիկ այդ արծաթազօծ ջրերու ծփանքին մէջ. եւ հոն անքննելի ենթանօթի մը երկրպագելու իրաւունքը տակաւ կը ծագէր մաց խորհրդոյն մէջ առաջին անգամ. վասնզի հօրը մահամերձի վերջին բառը կը հնչէր ականջին պղնձի զանգակի մը պէս. «Հաւատա, աղջիկս, որպէս զի երջանիկ լինիս»։ Հէք մայր, ուրախ էր տեսնելով Անմիկը մընիթարուած, բան մ'ունէր շրթանց ծայրն այժմ յայտնելու նմա. սակայն կը զգար թէ այդ յայտնութիւնն երկաթի օղակի մը պէս պիտի սեղմէր աղջկանը սիրտն. արդեօք երկինքը գլխոյն վրայ փլած չպիտի՞ զգար։ Սակայն կարելի չէր ծածկել այլեւս. Անմիկն ամուսնութեան կը խնդրէր բարեկեցիկ երիտասարդ մը, եւ մայրը վշտաց մեղմացումն այդ միացման մէջ կրնար երեւակայել միայն։ Վերջապէս քանակցութեանց այլ եւ այլ դարձուածներով կը յայտնէ Անմիկի իւրեանց նիւթական կացութիւնն. կ'ըսէ թէ ամուսնոյ մը գոյութիւնը տան մէջ ո՞րքան կարեւոր եւ անհրաժեշտ է, թէ հանգուցեալ հօրը միակ փափաքն էր ամուսնացնել իւր հուսոյն միակ հատորը, թէ ո՞րքան պիտի բերկրէր հայրը երկնքէն ի տես այդ միութեան։ Կ'արտասուէ, կը պաղատի Անմիկ, կ'երդնու զործունէութեան ապարդիւն ելլելով ապրեցնել մայրն, եւ մեղմացնել նիւթական անձկութիւնն. մօրը զգին կը փարի եւ գանձ չեշտով կը յաչիլու.

«Մայրիկս, դու երջանիկ եղա՞ր ամուսնութեամբ. ինչո՞ւ ուրեմն կ'ուզես այրել աղջիկդ այդ հնոցին մէջ. մեղք եմ. գթա՛։» Ճշմարիտ թատերական մը դարձած է ծովեզերքն, ողբերգութեան տեղի. մայր եւ աղջիկ պաղատագին իրարմէ զթութիւն կը հայցեն։ Ապշած է երկինն. ջուրերը տակաւ կը յուզուին եւ հեծեծալուտաց ձայներն իւրեանց կոհակաց հետ կը տանին անդունդէ անդունդ։ Հուսկ ապա համոզուած է աղջիկն։ «Գիտի ամուսնանամ, մայր, քանզի կը փափաքիս այդպէս. բայց իմ թշուառութիւնս պիտի տանջէ զքեզ ցմահ,» կ'ըսէ։

Մօր մը խօսքերը, մօր մը աղաչանքները կարող են ամէնէն քար սրտերը փշրել. ով որ ունեցած է մայր մը, կը զգայ թէ նորա իւրաքանչիւր բառերը ինչ ազդեցութիւն կը թողուն զգայուն սրտերու վրայ, եւ Անմիկ համաձայնած է մօրն աղաչանքին, ամենանուէր լինելու, մօրը միակ երազն իրագործելու եւ հնազանդութեան տիպար մը ներկայանալու միակ նպատակաւ։

(Տեղւոյ)
Ե.

ԳԱԼԳԱԶԱՆ ՄՈՒՀԱԲԷՄԷՍԻ

Սամաթիատա Ս. Գէորգ քիլիսէսի ճիվարընտա Գրրըգճը սօգալընտա 18 նօմէրօլը խանէտէ սաքին 75 եաշընտա էրգրուտը Գէորգ նամ շախսըն տիւն ճինայէթի մահքէմէսնտէ մուհաքէմէսի լճրա գրլընմը տը։

Մագպամի իմհամիյէ իլէ միւտտաի ուսումինին իմհանամէսի օգունտրգտան վէ միւտտաի ուսումի թարաքընտան թէչրիհը տավ՝ օրընտրգտան սօնրա, ըէիս էֆ. միւթթէհիմ Գէորգա խիթապէն,

—Սէն գալպ եիզլիք եաբմըշսըն, սէօյլէ պագալըմ, նա՞սը եաբսըն։

Գէորգ.—Էֆէնտիմ, պէն սաաթը խիմ, սերմայէմ գալմասը, պէյհուսէ եէրէ տիւքքեան քիրասը վերմէմէք իչիւն տիւքքեանրմը թէրք իմիտիմ, խանէմէտ չալըշաճագ խիմ. 5 ճան վար տը՝ քի հէր պանա պագարլար, զարուրէթիմի տէֆ իչիւն պիր մըդտար 100 բալայրգ եաբարմ, նէ՞ եաբայրմ ֆագըրլրգ պէլասը տը։

Ռէիս.— Հէր կիւն եաբա՞ր մը իտին։

Գէորգ.—Հաֆթատա 2 կիւն։

Ռէիս.— Եաբընգլարընդն հէքսի նէ՞ գասատր տը։

Գէորգ.—Հէքսի 4-500 ղրշ.ըդ վար տը։

Ռէիս.— Թուլմուլտրգըն վագթ պունդար մէվճո՞ւտ մը իտի։

Գէորգ.—Հէր կիւն մէսարիֆը զարուրիյէմի տէֆ իսէպիմէ իչիւն 8-10 ղրշ.ընը սարֆ իտէր իտիմ, եանի կիւնտէ 3-4 ատէտ եիզլիւք սիւրէր իտիմ. պէօյլէճէ 30-40 կիւն զարֆընտա հէքիսինի սէ թիւքէթիտիմ։

Ռէիս.—Գունդարը նէտէ՞ն եաբար իտին։

Գէորգ.— Գագըր վէ գալայ իլէ 25 բարալրգ կիւմիշտէն։

Ռէիս.—Կիւմիշիւ նէ՞չիւն գօր իտին։

Գէորգ.—Զըն չըն սէս չըգսըն տէյու։

Ռէիս.—Գունդարը ալչըտան գալրպ իչինէ՞ մի սէօքէր իտին։

Գէորգ.—Խայր, էֆէնտիմ, սէօքմէճիլերին գուլլանտրգդարը գումտան գալրպ չըգարրպ սերն իչինէ սէօքէր իտիմ։

Մահքէմէ՝ միւթթէհիմէն տահա պաղը չէյլեր սիւվալ իթթիքտէն վէ իչին սուրէթը ճերդյանընա տարի թաֆսիլաթը սարիզ տարի ալարագ միւտտաիի ուսումի մուալիմներին-տէն Շեֆիզ պէյին իտտաասրյլա միւտտաֆէա վէքիլի Աւետիսեան ըՍտեփան էֆէնին միւտտաֆէասընը տիյնէսիքտէն ասնրա, միւթթէհիմ Գէորգընը միւճրիմիյէթինէ, վէ ճէզա Գանանամի Հիւսայունընն 143-ճի մատտէսինի թէվֆիգէն 10 սէնէ միւտտեթլէ քիւրէյէ գօնուլմասընա միւթթէֆիգէն հիւքմ իթմիշ տիր։

ԹԷՎՖԻՀԱԹ

Գապը Սէրասքէրի Ինչասթ տարիէսի հիսապ գալէմի խիւլաֆաընտան ըրիֆ. Նուրի էֆէյ՝ հիւսը խրտմէթինէ մէպնի ըրիթպէի սալիսէ,

Ցիարպէքիր վիլայէթինէ Բալու գասրազը գայմագամլըղը՝ Կիւմիւշ Հանի Բէօյիւ գայմագամլըղընտան միւնֆասալ Ալի Իւլվի էֆէյէ,

Լիւնէպուրկ ֆախրի պաշ չէխպէնտէրլիկի՝ մահալլի միւթէպէրանը Թիւճճարընտան Մ. Ալիթնա Դալիչէյէ,

Բուսամաթ իմանէթի Թէրճէմէ օտասը միւտիրլիյէթի մուավինլիկի՝ էօնտէսինէ ըրիթպէի բապա Թէվֆիհիյէ Ֆիւթուվ. ժագ էֆէյէ Թէվֆիհ պույրըլմըշ տը։

* * *

Գապը Սէրասքէրի Ինչասթ տարիէսինէ մէմուր պինպաշը ըրիֆ. Հասան պէյ իլէ, տարիէի մէղքիւրէ հիսապ գալէմի միւմէյիզը էվվէլի հաճի Զէքի պէյէ կիւմիշ Լիյագաթ միտալեասը,

Սբանիա տէվլէթի Թէպասարընտան Մ. Արթիւր Ֆէրնանտէզ վէ Մ. Լոռզ Ֆէրնանտէզ վէ Մ. Ժոզէֆ Ֆէրնանտէզ նամ զաթլարա Իֆթիխար միտալեասը իհսան պույրըլմըշ տը։

Բարիզին պլէճիւմէն զարֆի գասրընարը՝ Ֆէտաֆան իլէ Սարա Պէրնար բատարասրը վէ Բարֆիսրի Տիաֆան մաղազասընդն սարը էմթասի մէշհուրէսինի խթիմալ խարէրէր։ (Իլան սահիֆէսինէ մէրճաասթր օրնա։)

42

ՊՍԱՎԻԼ ՏԸ ՄՕՆԹԷՔԻՆ

ՀՐԱՊՈՒՐԻՉ ԿԻՆԸ

ԹԱՐԳՄԱՆԵՑ

ՍԻՄԷՕՆ Ռ. ՋԷՕՄԼԷՋԵԱՆ

Անտրէ Լըգօգ և իր ընկերը ոստիկանութեան Պ. Յեղակալին սպասրանքը հասան։

Դրեթէ կէս գիշեր էր։

Երթեւեկի ընդհանուր շարժում մը կար ապարանքին շուրջ, բայց այս շարժումը լռին էր, ո՛և է խօսք մը չէր փոխանակուեր այս բոլոր մարդոց մէջ, որք կ'անցնէին կը դառնային, իրենց քայլերուն աղմուկը խըղդելով։

Երկու կամ երեք անգամ խումբերուն մէկէն անխօս ստուեր մը բաժնուեցաւ, և երկու նորեկներուն մօտեցաւ։

Բայց զանոնք ճանչնալէ յետոյ, այս ստուերը կը հեռանար, առանց բառ մը արտասանելու։

Ապարանքին դռան զարնուած ուռնակի առաջին հարուածին, դուռը բացուեցաւ. բակին մէջ տակաւին լծեալ կառք մը կը տեսնուէր։ Ձիերուն մարմնէն երած թանձր գոլորշի մը ցոյց կը տար իրենց նոր կատարած արշաւանքին արագութիւնը։

Զորս կամ հինգ գործակալներ, Պ. տը Լա Ռէյնի աշխատութեան դահլիճէն ասդին դտնուող անդրասենեկին աթոռներուն վրայ նստած, հրամաններու կ'սպասէին։

Սոքա յոյժ յարգանօք ողջունեցին զ'Անտրէ Լըգօգ, զոր իրենց մեծը կը ճանչնային ամենքն ալ։

—Մօնսէնեօրը առա՞ջին է, հարցուց անծանօթը այս գործակալներէն միոյն։

Ասի պատասխանեց գլխի հաստատական նշանով մը։

—Ուրե՛մն, յարեց անծանօթը Անտրէի դառնալով, որովհետեւ Մօնսէնեօրը ձեզ կ'սպասէ, գացէ՛ք։

Անտրէ դահլիճին դռան մօտեցաւ, և սրտի սաստիկ բաբախմամբ թեթեւապէս բացուեց։

—Ո՞վ է, հարցուց ներսէն ձայն մը։

—Ես, Անտրէ Լըգօգ, Մօնսէ՛նեօր։

—Մտէ՛ք։

Անտրէ հնազանդեցաւ, և դուռը գոցելէն յետոյ, Պ. տը Լա Ռէյնիի հետ դէմ առ դէմ դտնուեցաւ։

Ոստիկանութեան Պ. նախարարը շուրջ յիսուն տարեկան, երեւելի և զօրաւոր, քիչ մը մեծափոր և դէմքը կարմիր մարդ մըն էր։

Իր անկանոն դիմագծերը ազեղ էին։ Աչքերը միայն, որք պայծառ շարժուն էին, և անհանդուրժելի փայլ մը ունէին, կենդանութիւն և դրոշմ կը տային դէմքի մը, որ առանց անոնց, տխուր և գռեհիկ պիտի երեւնար։

Սեւ լայն կեղծամ մը և նոյն գոյն խիտ յօնքեր Պ. տը Լա Ռէյնիի դէմքը խիստ և գրեթէ անընտել կ'երեւցնէին։

Ոստիկանութեան տեղակալը պղնձով ու սատափով դրուագեալ լայն գեղեցիկ գրասեղանի մը առջեւ նստած էր, և տեսակ մը սրամտութեամբ քովը դիզուած յիշատակարաններու և թղթերու ահագին ծրար մը կը թղթատէր։

Ամէն մէկը ութ մօտ կրող երկու ստեղնաւոր աշտանակներ կը լուսաւորէին զինք իր աշխատութեան մէջ։

Կէս մը ետին դառնալով, գաղտնի գործակալին վերայ յառեց իր դայլին իւր վրայ, ծնօղքը պիտի տխրէին թերեւս։ Ո՛վ կը ճանչնար իւր սրտի խորքն, ո՛վ կրնար երեւակայել իւր զգածմանց փափկութիւնն։ Այդ անհասկընալի էակը սակայն միակ տխրութիւն մուներէ այլեւս։ Ինչո՞ւ մարմնոյն ճկուն բարեձեւութիւնը չէր սկսած գեղեցիկ գլխով մը, ինքն որ հրապուրիչ լինելու գաղտնեաց խորերը թափանցած էր։ Ինչո՞ւ այդ յատկութեան չէր միացներ սխրալի գիմաց վայելչութիւն մը։ Երբեմն տխուր ակնարկ մը կը ձգէր հայելւոյն մէջ. բայց գեղեցիկ չէ՞ր... կը մխիթարուէր սակայն... Եթէ գեղեցիկ լինէի, քանինե՞ր ամուսնութեան պիտի խնդրէին զիս Արգարեւ մինչեւ տասներկու տարեկան հասակն այս նորանշան կեանքն երջանիկ ըրած էր զնա։ Դառն գաղափարներով տոգորեալ թէեւ, սակայն մայրիկին գորովը ոսկեղօծ վանդակի պէս նորա սիրտը պահպանած էր օտար ազդեցութեանց, տարբեր զգածմանց դէմ։

* * *

Դիշեր մը, Անմիկ եւ մայրը, սեւազգեաց զոյգ հրեշտակաց նման, թեւ թեւի կրթնած հեռու ամբոխէն, իւրեանց ապրած միջավայրի ժխորներէն հեռի ծովեզերք գացին ժայռի մը վրայ նստելու։ Դեռատի աղջիկը, ծովուն սիրահար, պաշտօնարկու անհուութեան, երեք ամիսէ ի վեր առաջին անգամն էր որ կը վայելէր դաշտային ազատ կեանքը, եւ ծովու կենսատու օդը կը շնչէր. վասնզի երեկոյ մը հայրը տեսար գացած էր տուն, անկողին ինկած. հակառակ բժշկաց բուռն ջանքերուն՝ երրորդ օրն յաւարտ կատարութեան տխուր արարողութիւնը կատարուեցաւ։ Անմիկ լացած էր դառնապէս. որդիական սէրը նորա բնութեան նուազ զուարթութեան մէջ մեծ աւերում մը գործած էր. լացաւ մանաւանդ տեսնելով մայրիկին այնքան թշուառ, այնքան դատապարտեալ, սրտին երանութիւնը մարած յաւիտենապէս։ Այդ գիշերն առաջին անգամն էր որ Անմիկ ստիպած էր մօրն զովանալու համար պատշգամբն։ Չէր կրցած մերժել նա զաւկին առաջարկն, միակ յուսոյն որ կը մնար նմա յաշխարհի իւր կենաց երկնքի փայլուն ասղին։ Գիշերը զուարթ էր, ծովը խաղաղ, երկինք աստեղազարդ այն գիշերներէն էր յորում երկինք ծովուն մէջ կը փոխադրուի կարծես. եւ խարտեաշ լուսինն իւր ճառագայթներով կը համբուրէր մատաղ կուսին անրիծ ճակատն. անհուն տենչ մը կը զգար մերկուելու Անմիկ այդ արծաթազօծ ջրերու ծփանքին մէջ. եւ հոն անքննելի ենթանօթի մը երկրպագելու իրաւունքը տակաւ կը ծագէր մաց խորհրդոյն մէջ առաջին անգամ. վասնզի հօրը մահամերձի վերջին բառը կը հնչէր ականջին պղնձի զանգակի մը պէս. «Հաւատա, աղջիկս, որպէս զի երջանիկ լինիս»։ Հէք մայր, ուրախ էր տեսնելով Անմիկը մընիթարուած, բան մ'ունէր շրթանց ծայրն այժմ յայտնելու նմա. սակայն կը զգար թէ այդ յայտնութիւնն երկաթի օղակի մը պէս պիտի սեղմէր աղջկանը սիրտն. արդեօք երկինքը գլխոյն վրայ փլած չպիտի՞ զգար։ Սակայն կարելի չէր ծածկել այլեւս. Անմիկն ամուսնութեան կը խնդրէր բարեկեցիկ երիտասարդ մը, եւ մայրը վշտաց մեղմացումն այդ միացման մէջ կրնար երեւակայել միայն։ Վերջապէս քանակցութեանց այլ եւ այլ դարձուածներով կը յայտնէ Անմիկի իւրեանց նիւթական կացութիւնն. կ'ըսէ թէ ամուսնոյ մը գոյութիւնը տան մէջ ո՞րքան կարեւոր եւ անհրաժեշտ է, թէ հանգուցեալ հօրը միակ փափաքն էր ամուսնացնել իւր հուսոյն միակ հատորը, թէ ո՞րքան պիտի բերկրէր հայրը երկնքէն ի տես այդ միութեան։ Կ'արտասուէ, կը պաղատի Անմիկ, կ'երդնու գործունէութեան ապարդիւն ելլելով ապրեցնել մայրն, եւ մեղմացնել նիւթական անձկութիւնն. մօրը զգին կը փարի եւ գանձ չեշտով կը յաչիլու.

«Մայրիկս, դու երջանիկ եղա՞ր ամուսնութեամբ. ինչո՞ւ ուրեմն կ'ուզես այրել աղջիկդ այդ հնոցին մէջ. մեղք եմ. գթա՛։» Ճշմարիտ թատերական մը դարձած է ծովեզերքն, ողբերգութեան տեղի. մայր եւ աղջիկ պաղատագին իրարմէ զթութիւն կը հայցեն։ Ապշած է երկինն. ջուրերը տակաւ կը յուզուին եւ հեծեծալուտաց ձայներն իւրեանց կոհակաց հետ կը տանին անդունդէ անդունդ։ Հուսկ ապա համոզուած է աղջիկն։ «Գիտի ամուսնանամ, մայր, քանզի կը փափաքիս այդպէս. բայց իմ թշուառութիւնս պիտի տանջէ զքեզ ցմահ,» կ'ըսէ։

Մօր մը խօսքերը, մօր մը աղաչանքները կարող են ամենէն քար սրտերը փշրել. ով որ ունեցած է մայր մը, կը զգայ թէ նորա իւրաքանչիւր բառերը ինչ ազդեցութիւն կը թողուն զգայուն սրտերու վրայ, եւ Անմիկ համաձայնած է մօրն աղաչանքին, ամենանուէր լինելու, մօրը միակ երազն իրագործելու եւ հնազանդութեան տիպար մը ներկայանալու միակ նպատակաւ։

(Տեղւոյ)
Ե.

Գէորգ.—Հէր կիւն մէսարիֆը զարուրիյէմի տէֆ իսէպիմէ իչիւն 8-10 ղրշ.ընը սարֆ իտէր իտիմ, եանի կիւնտէ 3-4 ատէտ եիզլիւք սիւրէր իտիմ. պէօյլէճէ 30-40 կիւն զարֆընտա հէքիսինի սէ թիւքէթիտիմ։

Ռէիս.—Գունդարը նէտէ՞ն եաբար իտին։

Գէորգ.— Գագըր վէ գալայ իլէ 25 բարալրգ կիւմիշտէն։

Ռէիս.—Կիւմիշիւ նէ՞չիւն գօր իտին։

Գէորգ.—Զըն չըն սէս չըգսըն տէյու։

Ռէիս.—Գունդարը ալչըտան գալրպ իչինէ՞ մի սէօքէր իտին։

Գէորգ.—Խայր, էֆէնտիմ, սէօքմէճիլերին գուլլանտրգդարը գումտան գալրպ չըգարրպ սերն իչինէ սէօքէր իտիմ։

Մահքէմէ՝ միւթթէհիմէն տահա պաղը չէյլեր սիւվալ իթթիքտէն վէ իչին սուրէթը ճերդյանընա տարի թաֆսիլաթը սարիզ տարի ալարագ միւտտաիի ուսումի մուալիմներին-տէն Շեֆիզ պէյին իտտաասրյլա միւտտաֆէա վէքիլի Աւետիսեան ըՍտեփան էֆէնին միւտտաֆէասընը տիյնէսիքտէն ասնրա, միւթթէհիմ Գէորգընը միւճրիմիյէթինէ, վէ ճէզա Գանանամի Հիւսայունընն 143-ճի մատտէսինի թէվֆիգէն 10 սէնէ միւտտեթլէ քիւրէյէ գօնուլմասընա միւթթէֆիգէն հիւքմ իթմիշ տիր։

ԹԷՎՖԻՀԱԹ

Գապը Սէրասքէրի Ինչասթ տարիէսի հիսապ գալէմի խիւլաֆաընտան ըրիֆ. Նուրի էֆէյ՝ հիւսը խրտմէթինէ մէպնի ըրիթպէի սալիսէ,

Ցիարպէքիր վիլայէթինէ Բալու գասրազը գայմագամլըղը՝ Կիւմիւշ Հանի Բէօյիւ գայմագամլըղընտան միւնֆասալ Ալի Իւլվի էֆէյէ,

Լիւնէպուրկ ֆախրի պաշ չէխպէնտէրլիկի՝ մահալլի միւթէպէրանը Թիւճճարընտան Մ.

ՍԹԱՄՊՈԼ

ԿԱԶ ՇԻՐՔԷԹԻ

Սթամպոլ Կազ շիրքէթին գազ քէօմիւրիւ տէպոյոլարը
Եէտի գուլէ կազանէպինտէ,
Սթամպոլտա Պազը Ալի ճամտէսինտէ,
Գալաթատա Գալաֆաթ եէրինտէ Նօմէրօ 61։

Պազէտտէ մանարլրէր շիրքէթին տէպոյոլարնտա տաիմի սուբէյթտէ պիրինճի նէվ գազ քէօմիւրիւ մէվճուտա օլուպ, իշպու քէօմիւրի՝ ազազը դուրչուն իլէ գալը վէ շիրքէթին մէօրիւ իլէ մէօրիւ 50էր քիլօլրգ չուվալլար իլէ ֆիրուխթ օլունուր։ Իշպու չուվալլարը ալրրլրը 50 քիլօ օլարզրը Շիրքէթ՝ միւշթերիլերինէ թէէմին իտէր. անճագ մէզգիւր չուվալլարը հէյը թէսլիմտտէ կիւզէլճէ գալանմը վէ գուրչուն իլէ պազլանմը օյարզրը թէագիզ պուլրլալարը միւշթերիլերտէն թէմէնին օլընը։

Գազ էօմրէնին ֆէյմրը

	բաֆ -էյնի զրա-ֆ
Եաֆուզլէ կազխանէսինտէն թէսլիմ օլընմագ իւզրէ 50 քիլօլրգ պիր չուվալը ֆիյաթը	7
Սթամպոլտա Պազը Ալի ճամտէսինտէ վէ Գալաթատաքի տէպոյոլարտան թէսլիմ օլընմագ իւզրէ 50 քիլօլրգ պիր չուվալը ֆիյաթը	8
Սըբարը 500 քիլոտան էքսիք օյմամագ վէ միւշթերիներին Գալաթա վէ կա Սթամպոլտա պուլրնան իգամէթ-կեաէրնա թէսլիմ օլընմագ չարթրյա 50 քիլօլրգ պիր չուվալը ֆիյաթը	9
Սըբարը 10000 քիլո գազը թէճավուզ իթտիկի թագալիտ ֆիյաթը պաչգամա գարալաչարրրը։	

Շիրքէթ՝ միւշթերիլերէ հէր նէվի մալիմաթը իթա վէ թէսիկիաթը լազրմէյի իրաէ էյլէմէք իչիւն քէնտի էմինիէթլի մէմուրլարնտան Մ. Կ. Ս. Տէլա Սուտայը նապ ու թային իթմիշ օլուպ, մէմուրը մանարլէյ՝ գազ քէօմիւրիւ ֆիւրուխթը հագգընտաքի պիրինճիւմէ մէքթուպլարը Գալաթատա Գալաֆաթ Եէրինտէ 61 նօմէրօտաքի շիւպէի մախսուստա գապուլ իտէէք տիր։

* *

ԸՆԵՐԳ ԻԹՄԷՔ, ԸՍԲԹՄԱԳ ՎԷ ՀԱՐԷՔԷԹ ԻԹՏԻՐՄԷՔ ԻՉԻՆ ԿԱԶ

Գու կիւնքի կիւն օթուզը միւթէճավուզ ֆապրիգա, գոնագ, պըչգը վէ ինշաաթ ֆապրիգասը, մաթպաա, հրուֆաթ տէօքիւմանէսի, հազրը էճդաճը տիւքքեանը, կազոզ ֆապրիգասը վէ սաիրէ՝ քիմիան կազ վասրթասըյա մաքինա իշլէթմէք, քիմիսի պէօրիւք պաղչէրը սուլամագ վէ քիմիսի ատ գոնարդն տէօրթ թարաֆրնա սու թէվզի ու թագսիմ իթտիրմէք իչիւն կազ իլէ իշլէյէն ալէաթ ու մաքինա գուլլանմագտասրբար։

Գու մաքինալար՝ պէկիր իշլէթմէքտէն չօգ քեարը սըր. ապա եանկրն վէ եա բաթլամագ թէշիթքէսի տէ հօգ սըր։

Գումրանեա՝ թամամպագթը մուիթէլիթէ քէշֆիյաթընը իչրա իթմէք իչիւն քէնտի ֆէյն մէմուրլարընը էհալիյնին թանթը էմրինէ վազ խտէր։

Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Եուսնան գօնսօլօսխանէսի գարշըսընտա Մ. Տ. Գօթուլանդն թահթը իտարէսինտէ պուլունան «ԼԱ ՊԻԶԱՆՍ» պիրախանէսի Ն՝ 342

Պիր խայը սէնէյէր մէչհուր Եանինին պիրախանէսինտէ իշլէմիշ օլուպ մանարլարէն Սանթրալ պիրախանէսինէ տաեի չէրեբլրք իթալիքէն սօնրա, պուտէքա պալէտէքի նամ ու չէօրէթլէ եէնի պիր պիրախանէ քիչատա իթտիկիմի բաղպէթլու էհալիյէ իլան իթմէքլէ քէսքը ֆախր էյէրիմ Թէյրիֆէ լաղպէթ պուլուրան իգամէթ-կեաէրնա թէսլիմ օլընմագ չարթրյա 50 քիլօլրգ պիր չուվալը ֆիյաթը 9

Սըբարը 10000 քիլո գազը թէճավուզ իթտիկի թագալիտ ֆիյաթը պաչգամա գարալաչարրրը։

Շիրքէթ՝ միւշթերիլերէ հէր նէվի մալիմաթը իթա վէ թէսիկիաթը լազրմէյի իրաէ էյլէմէք իչիւն քէնտի էմինիէթլի մէմուրլարնտան Մ. Կ. Ս. Տէլա Սուտայը նապ ու թային իթմիշ օլուպ, մէմուրը մանարլէյ՝ գազ քէօմիւրիւ ֆիւրուխթը հագգընտաքի պիրինճիւմէ մէքթուպլարը Գալաթատա Գալաֆաթ Եէրինտէ 61 նօմէրօտաքի շիւպէի մախսուստա գապուլ իտէէք տիր։

* *

ԸՆԵՐԳ ԻԹՄԷՔ, ԸՍԲԹՄԱԳ ՎԷ ՀԱՐԷՔԷԹ ԻԹՏԻՐՄԷՔ ԻՉԻՆ ԿԱԶ

Գու կիւնքի կիւն օթուզը միւթէճավուզ ֆապրիգա, գոնագ, պըչգը վէ ինշաաթ ֆապրիգասը, մաթպաա, հրուֆաթ տէօքիւմանէսի, հազրը էճդաճը տիւքքեանը, կազոզ ֆապրիգասը վէ սաիրէ՝ քիմիսի կազ վասրթասըյա մաքինա իշլէթմէք, քիմիսի պէօրիւք պաղչէրը սուլամագ վէ քիմիսի ատ գոնարդն տէօրթ թարաֆրնա սու թէվզի ու թագսիմ իթտիրմէք իչիւն կազ իլէ իշլէյէն ալէաթ ու մաքինա գուլլանմագտասրբար։

Գու մաքինալար՝ պէկիր իշլէթմէքտէն չօգ քեարը սըր. ապա եանկրն վէ եա բաթլամագ թէշիթքէսի տէ հօգ սըր։

Գումրանեա՝ թամամպագթը մուիթէլիթէ քէշֆիյաթընը իչրա իթմէք իչիւն քէնտի ֆէյն մէմուրլարընը էհալիյնին թանթը էմրինէ վազ խտէր։

* *

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 30 Նոյմ.	
Ինկլիզ. էհնամը Ինկ. Լիր.	97—56
Օսմ. էհնամը այրլրը	21—43
» » գալանը	21—37
» » Սէրի Ա	55—
» » » Բ	30—3/4
» » » Գ	21—7/8
Օթօման 1871	96—
Օսմանլը Պանգասը	13—3/4
Ռուսիա իսթիգրազը	108—
Մըսըր տուլ. մութթահրաէ	98—1/8
» իսթիդրազը	102—7/8
Տարբէի Սանիյէի Մըսըր	98—1/4
Ռօշիլա իսթիգրազը	105—
Պուլկար իսթիգրազը	88—
Դամպիս Բարիզ 3 այ վատէ	25—32.40

—

Բարիզ 30 Նոյմ.	
Ֆրանս. էսն. 3 % ֆր.	099—25
» » 1½ %	105—12½
Եէնի Օսմ. էհնամը այրլրը	21—70½
» » » գալանը	21—62½
Մէ-պոտէլ	
Սէրի Բ.	31—
» Գ.	22—17½
Ռուսէլի չրմէնտրֆէրի	89—87½
Օսմանի	371—87½
Օսմանլը Ըէժիսի էհնամը	359—37½
« Պանգասը	592—50
Գրէտի Լիոնէ	781—25
Գրէտի Ֆոնսիէ	1081—25
Գօնթուար ա'էսգոնթ	521—25
Սիւէյզիյ ագախօնը	2626—
Իթալիա էհնամը	93—62½
Մըսըր ֆօնտ. մութթահրաէ	495—
Ռիսուտիթէ Թիւրք	426—25
Եունան 5 % 1879	340—
Դամպիս 3 այ վատէ	25—14

—

Վիէննա 30 Նոյմ.	
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	120—05
Ռուսէլի չրմէնտրֆէրի ֆի.	45—50
Օսմանլը Ըէժի ագսիօնը	167—

—

ԴԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ	
Էսն. ում. տիւն ագչ. գաբ.	23—28
» » » էն եիւքէք	23—28
» » » էն ազաղը	23—26
Պու սապան այրլար գ. ք.	23—26
Թավիլաքը Օսմանիյէ	—
» » » էն եիւքէք	—
» » » էն ազաղը	—
» » » այրլար գ. ք.	—
Սէռի Ա.	55—
» Բ.	30—30
» Գ.	23—38
Ռուսէլի չրմէնտրֆէրի	90—
Ազչէ ֆախզի	6—
Ըէօր Ղրչ.	—
Հէվալէսիզ » ըէօր	—
Թասֆիյէ	19—

—

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ	
Գրէտի Ծէնէրալ	8—05
Սթամպոլ Պանգասը	5—
Սօսիէթէ Ծէնէրալ	5—11
Ըէժի ագսիօնը	15—36
Թրամվայ	6—32½

—

ԱԳԶԼԷԼԻՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ	
Օսմ. լիրասը 100 ղ. տան	Ղրչ. Բ
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարզը	107—33
Մէճիտիյէ »	98—20
Պէյլիք »	101—
Ալթըլրգ »	101—
Իսկիլիզ լիրասը	110—23
Ֆրանսըզ ալթունը	87—35
Բոլ	90—05
Դրէսդեն գայմէսի	51—20
Դարպոն գայմէսի	9—17
ԴԱՄՊԻՕ	
Լօնտրա	110—9/16
Բարիզ 3 այ վատէլի	22—72½

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՂԸ ՍԷՐԱՍԿԻՐԻ ճանիպը ալիսինտէն

(35) Ինշանթը Ասքէրիյէ իչիւն միւպայէա օլընճագ 3000 ատէտ սարիր չէյտէնէ իլէ 500 մաչունա սրբա Նէմյէ գալաբը միւնագասյա գօնըլարագ, թըշրինը սանինին 22ինճի բաղար կիւնիւ գարաբը գամիսի, ֆէրտասը 100տէ 5 թէնդիլինին գապուլի մուգարրեր պուլմըշ օլարզրնտան, թաիպ օլանլարը՝ Ինշանթը Ասքէրիյէ տարիբսէնէ միւրաճաաթ իթմէյէրի։ 3—3

* *

(36) Տարբէի Ասքէրիյէ մաթպասը իչիւն միւպայէասընա լիւզում կէօրիւնէն 2 ատէտ Պէրլինքաբի լիթոկրաֆիա տէսթեհէնընդն միւպայէասը միւնագասյա գօնուլմուշ օլարզրնտան, իթաբարնա թաիպ օլանլարը՝ չէրանթը միւնագասյը անլամագ իւզրէ թըշրինը սանի նինայէթինէ գատար Մուհասէպաթ տարբէսի չիւպէի մախսուսէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէյէրի։ 3—3

* *

(37) Նիզամիյէ Սարրաճխանէ անապը իչիւն միւպայէա օլունմագ իւզրէ մէվզրի միւնագասյա գօնուլան 1200 ատէտ ավնը պօրուսրնդն պէհէր ատէտի 35 ղրչա օլարագ թաիպի էօհնէսինտէ օլուպ, թըշրինը սանինին 23ինճի կիւնինտէ գատար պէհէր կիւն միւնագասյա պէվիճրա մէզգիւր կիւնտէ գարարը գաթիսի վէրիյէճէկկինտէն, իթասրնա վէ էրթէսի կիւնիւ 100տէ 5 թէնդիլինէ թաիպի օլանլարը՝ մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ումումիյէ տարիբսինտէ կէմէյէրի։ 3—3

* *

(38) Հիճազ ֆրգաի ասքերիյէսինէ կէօնտրիլմէք իւզրէ միւպայէա օլընճագ օլան 250000 ղրչէ տագիզին պէհէր զրչէսի 40 բարատա թաիպի էօհնէսինտէ օլուպ, Թըշրինը սանիի Ռումինին 21ինճի ճումա էրթէսի կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիյէճէկկինտէն, ֆիյաթը մէզգիւրէտէն թէնզիլաթ իթրասրյա իթայա թաիպ օլանլարը՝ մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ումումիյէ իտարէսինէ կէմէյէրի։ 3—1

ՃԷզայիրը Պարը Սէֆիա վիլայէթի տախիլինտէ Միտիլի սանճաքը զէյթուն էօշրիւնին 2 սէնէլիք օլարագ միւզայէտէյ չրգարրլարը էվվէլճէ իլան իտիմլը իտի։ Էօշրը մէզգիւր 4500000 ղրչ. պէտէլ իլէ Խազինէ թաիպի էօհնէսինտէ օլուպ թըշրինը սանինին 16ընճը կիւնինէն իթիպարէն սազրյա գօնուլմըշ էվ նիզամէն մուայյէն օլան պիր հաֆթա միւուրինտէ ինանէլի գաթիյէսինին իճրասը մուգարրէր պուլընմըշ օյմասրյա, պունա 100տէ 1էն նօգան օյնամագ իւզրէ զամմ իթմէք իտիէյնէրին միւտաէթի զարֆրնտա մահալլինտէ վէ եանսա Մալիյէ Խազինէի Ճէլիլէսինտէ Աչար վէ Ռուսումաթ իտարէի ումումիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէյէրի։

18 Թշրինը սանի 308 3—1

Թօրխանէի Ամիրէ մէվճուտրնտան թամիրէ միւհթաճ պուլընան 27816 ատէտ 4 վէ 6 վէ 8 ճամը չէնիլք ֆէնէրլերինին խյֆաի մէբուիմաթը իճրա գէլընան միւնագասասա պիրպիրի իւզէրինէ 11էր բարատա թաիպի էօհնէսինտէ թէգարրուր էյլէմիկինէն, մէզգիւր ֆէնէրլերին պունտան ասղաը ֆի իլէ թամիրինի վէ պիր տէ լիւզումը օլան ավ վէ թաշ պարուաթը վէ լաղըմ ֆիթիլի գոմուլարընը վէ ֆիչէնկ վէ ավ պարուաթը սանտրզկարընին վէրիլէճէք չինգօտան խալինի թաիպ օլանլարը չէրանթի թաֆսիլաթը անպարզ ալէյուսու 100տէ 10 նիսպէթինտէ բէյ ազչէլերինի պիլիթա իճրան թէնզիլաթ էյլէմէք իւզրէ պէհէր կիւն սաաթ 6ատան 9ա գատար Թօրխանէի Ամիրէ մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէյէրի իլան օլընը։

15 Թշրինը սանի 308 3—3

Զէնպէրլի Թաշ ճիվարընտա Աթիգ Ալի բաչա ճամիի չէրֆիի հավուզընտա վագֆ արաանդն հալը հագրրյա վէ եախսա տէրուինէ պարագա ինչա օլընմագ չարթրյա խթիյճարընա թաիպ պուլընանլարը՝ թարիխը իլանատն իթիպարէն մարը հալը Ռումինին 30ընճը բաղար էրթէսի կիւնինէ գատար Խազինէի Եվգաֆը Հիմայուն մուհասէպէ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէյէրի խուսուսը իլան օլընը։

14 Թշրինը սանի 308 5—4

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Թէքքարը իլան իլէ թաղիրը մուամէլաթ օլընճայա գատար, եանի նագա իլէ ֆիրուխթ օլընմագ գաիտէի վազ զըլընընճայա տէկին եալընը՝ մահլիլաթը վագֆիյէտէն հիսէտարանդն հասապէ նիզամ պիլա միւգայէտ թէֆվիզ իտէճէքլէրի հիսէլի սէքնալէրին նրաֆը մէճիտի 19 զրուշ վէ նրաֆը տիկէրի Խազինէի Եվգաֆը Հիմայունդն սուրէթ վէ սէրկի վէ գուրդնը իլէ սաթըլանագ տրրն Թամմ հիսէլի օյուպ տա պիլմիւզայէտ սաթըլանալարդն մուանճէէլէնինին նրաֆը լիրա 100 զրուշ հիսաբյա լիրա օյարագ, վէ տիկէր նրաֆը քէզալիգ սուրէթ վէ սէրկի գապուլյէ իհալէ գըլընանաղրնտան, պու գապիտէն աթիւզդիր մանլիլաթին մուայյէն օլան և հաֆթա միւտտէթը իլանընտան կիւնինիւ իլան միւտտէթի օյան իչպու 308 սէնէսի Թշ. սանինին 16ընճը կիւնինտէն իթիպարէն մարը մէզգիւրը 23ինճի բաղար էրթէսի կիւնիւ հուզուրը նէզարէթտէ միւզայէտէի ինթիհայէսի սաաթ 6ատան 10ա գատար Եիլ ինճա էրթէսի սալը կիւնիւ 100տէ 5 զամմ գապուլ օյունճաաղընտան, թաիպ օլանլարը՝ զըլմէքը մուխամինէյէրինին էօշրիւնէ միւսավի թէէմին ապէյէրիյէ պէրապէր Մահիլաթի խարէսինէ միւրաճաաթ իթմէյէրի լաղրմ կէյէճէկկի՝ ինինճի ատֆա օլարագ իլան օլընը։

.. 24 .. 15000. (1)— Լանկատա Քեաթիպ Դասէմ մահալլինտէ Գարագալխանէ ճատտէսինտէ Ահմէտ պէյ պիրը Իսա վագֆընտան թախմինէն վէ թէրպիէն 76 մէթրո արաատա մէպնի 1 օատա վէ 22 մէթրո պաղչէյի միւշթէմիլ վէ ունէվվէ 1800 ղրչ. քիրալը ախչապ պիր պապ միւգիրտի մաղազարընդն 3 ղուպ հիսէսի. հաճի Մահմուտ։

..41..43..45.. 7500.—Ահմէտիյէ մէյտանընտա Սօֆուլար մահալլինտէ Ահմէտիյէ ճատտէսինտէ Սուլթան Ահմէտ Խանը Էվվէլ վագֆընտան թախմինէն վէ թէրպիէն 228 մէթրո արաատա մէպնի 4 օատա վէ 1 սուֆա վէ պիր գուլյու վէ 608 մէթրո պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէէրի մէճմուը 160 ղրչ. քիրալը քեարկիր վէ ախչապ միլլի մա կէսիք գանվէ վէ գանրինտէ պիլա կէսիք պաղչէ իլէ մուգատտա միլլի մա կէսիք իլի պապ տուֆանի վէ կիէվմ քէսմիրնիւ վէ գուրու գանվէեի տիւքքեանդրընդն բուպ հիսէէրի. էօրիւճիւ Ահմէտ։

.. 29 .. 3275.— Թաթավլա գարիբսինտէ Սաֆրաա սօղաղընտա Սէրասքէր Հասան Բիրա բաչա վագֆընտան թախմինէն վէ թէրպիէն 60 մէթրո արաատա մէպնի 3 օատա վէ 1 սուֆա վէ 53 մէթրո պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նրաֆ հիսէսի. հաճի Ահմէտ։

.. 30 .. 3000.— Գըրդ Զէյրէք Հիւսամ պէյ մահալլէսինտէ Զէյրէք ճատտէսինտէ իքինճի սօղաղընտա Հիւսամ պէյ վագֆընտան թախմինէն վէ թէրպիէն 67 մէթրո արաատա մէպնի 1 օատա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլյու միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիթիւնի. հաճի Մահմուտ։

.. 6 .. 2500.— Օրթաքեյոյ Ջայրը ճատտէսինտէ Սուլթան Պայազիտ Խան վագֆընտան իթարէթու 10 տէօնիմ պիր գրթա թարլա մահալլինին բուպ հիսէսի. էօրիւճիւ Ահմէտ։

.. 18 .. 750.— Գէչիթթայտա Քիւբճիւ մահալլէսինտէ Պոսթան սօղաղընտա Էյնաճ Մուսթաֆա էֆ. վագֆընտան թախմինէն վէ թէրպիէն 60 մէթրո պիր գրթա արաանդն 6 հիսէտէն 1 հիսէսի. Հիւսնի։

.. 233 .. 334.—Ուզուն չարշըտա Եավչաա Շահին մահալլէսինտէ Ուզուն Զարշը ճատտէսինտէ պիր պապ տիւքքեան միւլքինին սիւլիւս հիսէսի. էօրիւճիւ Ահմէտ։

.. 88.— Պալաթտա Հաճի Իսա մահալլէսինտէ Մահքէմէ ալթը օսգաղընտա Շէհիտ Ալի բաչա վագֆընտան պէր մուճիպը խարիթա 106 ղրչա 4 բարտագ 1 գրթա արաանդն պիրթիւնիւ. հաճի Ահմէտ։

.. 13 .. 2500.— Զարչուլ քէպիրին Սարրաֆ խանընտա ալթ գաթտա Հարէմէյն կէսիքքեանընտան թախմինէն վէ թէրպիէն 21 մէթրո արաատա մէպնի վէ չէէրի 60 զրուշ քիրալը քեարկիր պիր պապ օտա կէսիկինին նրաֆ հիսէսի. հաճի Հիւսէյին։

.. 25 .. 1600.—Գօճա Մուսթաֆա Բաչա մահալլէսինտէ Լէպլէպիճի քէօչէսինտէ հաճի Պայրամ Խաֆթանի վագֆընտան թախմինէն վէ թէրպիէն 46 մէթրո պիր գրթա արաանդն 5 հիսէսէն 2 հիսէսի. հաճի Ահմէտ։

.. 27 .. 1500.—Իւսկիւտարդն Արագիյէճի Ճաֆէր մահալլէսինտէ Թօբրագ սօղաղընտա սէր թօբի էյնաճ Մէհմէտ աղա վագֆընտան թախմինէն վէ թէրպիէն 102 մէթրո պիր գրթա արաանդն պիւթիւնի։

.. 50 .. 1000.—Խասքէօյտէ Թուրչուճը մահալլէսինտէ Պոսուր օղլու օսգաղընտա Մուրթեզա էֆ. վագֆընտան թախմինէն վէ թէրպիէն 22 մէթրո պիր գրթա արաանդն պիւթիւնի. հաճի Օսման։

.. 25 .. 1600.—Սուլթան Ամէտտաէ Ֆիրուզ աղա մահալլէսինտէ Սուլթան Ամէտ ճատտէսինտէ Հարէմէյն վագֆընտան թախմինէն վէ թէրպիէն 44 մէթրո արաատա մէպնի վէ չէէրի 160 ղ. քիրալը ախչապ պիր պապ պէրպէր տիւքքեանդրնդն միւլք մա կէսիք 25 հիսէտէն 2 հիսէսի։

.. 3 .. 6500.—Սուլթան Սելիմտէ Զըրալի Համզա մահալլէսինտէ Լօդմանը օսգաղընտա Տէպպաղդատ Մէհմէտ էֆ. վագֆընտան թախմինէն վէ թէրպիէն 41 մէթրո արաատա մէպնի 2 օատա վէ պիր սուֆա վէ 47 մէթրո պաղչէյի միւշթէմիլ օսգաղը մէզգիւրտէ 3 նումէրօլը մէնզիլտէն միւֆրէզ պիլա նումէրօլը ախչապ վէ նաթէմամ պիր պապ մէնզիլին պիթիւնի. էօրիւճիւ Ահմէտ։

.. 22 .. 4000.—Սամաթիատա Միրախոր Իլեաս պէյ մահալլէսինտէ Միրախոր ճամիի օսգաղընտա Սիւլեյման էֆ. վագֆընտան թախմինէն վէ թէրպիէն 67 մէթրո արաատա մէպնի 2 օատա վէ պիր սուֆա վէ 1 գուլյու վէ 33 մէթրո պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նրաֆ հիսէսի. էօրիւճիւ Ահմէտ։

.. 28 .. 3500.— Գըրդ Զէյմէտ Հիւսամ պէյ մահալլէսինտէ Զէյրէք ճատտէսինտէ Իքինճի օսգաղընտա Հիւսամ պէյ վագֆընտան թախմինէն վէ թէրպիէն 67 մէթրո արաատա մէպնի 3 օատա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլյու վէ 22 մէթրո պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նրաֆ հիսէսի. հաճի Ահմէտ։

(1) Ճիմէյէրին պաչարընտա իլէ հիզատա պուլընան բազգամար՝ մահալլաթըն նիսմէրօլարընը վէ իքինճի հիզատաքիէր զրյմէթը մուխամմինէյէրինի պիլտիրմէքտէ տիրէր։

FARINE LACTEE H. NESTLE

20 ՍԷՆԷԼԻԳ ՄՈՒՎԱՖՖԱԳԻՅԷԹ

32 RECOMPENSES DONT 12DIPLOMES D'HONNEUR et 14 MEDAILES D'OR

Certificats nombreux des premières autorités médicales

ՖԱԳԻՐԻԴԱ ՄԱՐԳԱՍԸ

ՔԻԼԱՖԻՐ 20ՃՈՒԳԼԱՐ ԻԶԻՆ ՄԻԼԻԳՐՄԻԼ ՆԱՖԱԳԱ

Քիլաֆի մգգասրա օյմայան անա սիւտինին եէրինի թուսթաբ, վէ սիւտանն քէսմէի գօլայլաչարրրը, վէ գոյէթ գօլայ սինէբ։—ՆԱԶԻԳ ՄԻՏԷԼԻ ԵԷԹԻՔԼԷՐ իչիւն տաիի նաֆագա սուրէթը մուֆիտտէ խթիմալ օլունը։

Պիր չօգ թագլիտէրինտէն սագրնրլմագ իչիւն հէր գուռու իւզէրինտէ ՀԱՆԷՐԻ ՆԷՍԹԼԷ, ՎԷՎԷՅ (Զուիցերիա) նամ մուճիտինին իմզասը պուլընմասնա տիզգամի իթմէյի սրը։

Պիլճիմէյ պէցիյէ էշգաճը վէ բարէյլար սուլանանարընա պուլունը։

Նէսթլէ գումրանեասը՝ 1889 Բարիզ Աէրիի Ուսումիսինտէ էն նիւքսք մուքաֆաթլարա նայլ օլուպ, պիր ՊԷՕՅԻԵԳ ՄԻՏԻԲԵԱՅՈՒ վէ պիր ԱԼԹՈՒՆ ՄԻՏԱԼԵԱ ամբրը սրը։

ԲԱՐՅԻՄԸՐԻ ՏԻԱՖԱՆ

Ժ. ՄԱԶԻՄԻՑԻՐ ՎԷ ԳՈՒՄԲ.

Բուլուդ Օէէր- ֆաղդէսինդ Ն. 32

Նէֆիս գօգուլար վէ սաբրէ.

ԼԱ ՏԻԱՖԱՆ

ՍԱՐԱ ՊԷՐՆԱՐ բուտրասը

Օ տը Գօլօներ Բիւս	Բարֆիւմ տիւ Ռէժան
Օ ա լա բը տ'Խրաներ	Բարֆիւմ Պարա Պէնար
Բարֆիւմ Ֆէտորա	Լէ Տիաֆան ա Լ'Իրիս

Սապոն, էքսթրէ գօգուլար, թուալէթ սուլարը վէ զայրիհիմ։

Պիլճիմէ միւքէմմէլ բարֆիւմրրի մաղազալարընտա սաթըլրը։

EMULSION SCOTT

(ՍԿՈՏԻ ՕՀԼԵԲԵԿ)

ՄՈՐԻՒ ԶԿԱՆ ՕՈՒՏ ԻՒՂ

Իէոթոսֆիէ տը լշոլ Ի տոպոյ

Պատրաստեալ Ֆեռամէ ՍԿՈՏԻ և ՊՕՈՒՆԻ, ի Նիւ-Եորք։

Կաթին չափ ախորժահամ է

Մորիւ ձկան 'ուտ իւղի բոլոր յատկութիւններն զատ իրոֆոսֆ. ունեցու յատկութիւններն ալ ունի

Կը բուժէ թոքախտը
Կը բուժէ անարիւնութիւնը
Կը բուժէ խղլերը
Կը բուժէ հազը, ցրտաւութիւնները
Կը բուժէ ընդհանուր տկարութիւնը
Կը բուժէ մանկանց ճոզաճուութիւնը

Բժիշկներէն ընդունուած է, ախորժ համ ու հոտ ունի, դիւրաբաս է, և ամենէն փոքուկ սոսմանքները կը տանին զայն։

Կը վաճառուի գլխաւոր դեղավաճառաց և դեղագործաց քով։

Սթամպոլ ասէնթէսի Համիդ վէ Հիրցել

ՊՐՈՒՍԱ ԳՈՒՐՊԻՆՏԷ

ԶԻԹԼԻ ՄԱՏԷՆ ՍՈՒՅՈՒ

20 սէնէլիք իսթիմալի՝ ֆէվգէլատմուլ նէթայիճը նաֆիայը մուճիպ օյմուշ սրը։ Հագգը իսթիյաղ՝ 11 սէֆէր 1304 թարիխիյլէ պա իրատէի Սէնիյէ իհսան պույրրմշ սրը։

Բարիզ, Մնվէրս, Վիէննա, Լօնտրա, Ֆրանգֆորթ վէ Ամերիգանը Ֆիլատելֆիա չէհիրլերինտէ քիչատա օյլանան սէրկիի ուսուսիյէրատ մայարը միւքաֆաթ օյմշ սրը։

Մէմալիքը էճնէպիյէտէն իտխալ օյլանան այնի հասիյէթի մատէն սուրրնա միւրաճճաղ օյուպ, թիճարէթի նէզարէթը ճէլիլէսինտէն մէմուր օյան Ցօգթ. Աբիկեան էֆ.՝ սուլյն մէնպարնտան ախպ իլէ չիչէրէրէ վագ վէ հէր կէօնա մէվատտար մուգիրրէտէն խալի օյմասընա նէզարէթ իսթէքատ օյտուղընտան, էհալի՝ թագլիտ սուրրն մագարրաթընտան էմին օյմագ իչիւն չիչէրէրին իւզէրինտէ մէվզու թաակիրէ սրհհեթ իչիւն խսթիմալի ատրագա թարաֆրնտան թավսիյէ օյունը։ Զիթլի սույու՝ հաղմի գօյայլայտրրրը կիպի, չօճուգլարա սիւա վէրմէք իչիւն խսթիմալ օլնան էմնիք չիչէրէրինէ տատի վազը՝ ֆահտտէն խալի օյմասրը ինտէթ թէճրիպէ սապիթ օյմուշ սրը։

Մէզգիւր սու մէնպալընտան հաֆթատա իքի տէֆա կէօնտէրիլտիկինտէն, տէպպօյլարատա պուլընան չիչէրէրին հավի օյուուզը սուլյն թազէ օյուուզը չիպհէսիզ տիր։

ՄԷՀՄԷԶ ՏԷՐՕՍԸ

Պաղչէ-Գարուսընտա ձէլալ-Պէյ խանընտա 13 նումէրօլը օտա։

ԱՒԵՏԻՍ ՊԷՅԼԷՐԵԱՆ

ՃԱՆՖԼՍՅԻ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՍԹԱՄՊՈԼՏԱ ԶԱՐՇՈՒԻ ԲԷՊԻՐԷՏ ՍԱՆՏԱԼ ՊԷՏԷՍԹԷՆԻ ՍՕԳԱՂԸ Ն. 7

Իշպու մաղազատա սիյահ վէ բէնկիի ֆիսթանդրգ, ճէհէզ իչիւն իրէքլի վէ օրմալը գումաշլարդն էն էյի վէ կիւզել ճինպէրի, կրոն ֆալլ Ֆրանսէ, արմիր բուտյալ, մէրվէյիէօղ, սաթէն լիսա, սիւրա, վէ մյսօլրգ ճանֆէս, բէնկիի սթլաա վէ բէնկիի գատիֆէ, մանթօլրգ չիչէքլի գատիֆէ, բլիւշ մանթօլրգ, կարնելիգ, չիչէքլի տատատ, գաբէլի ֆիսթանդրգ վէ իրէքլի կրընատն գատիֆէլի պուլունարդընտան, միւրաճաաթ իտեճէք քեֆֆիէլի բաղպէթլու միւշթերիներին կէրէք էսմաանդն նէֆատէթ վէ զէրսֆէթի վէ կէրէք ֆիյաթլարդն եէկվենիյէթինճէ թօշնատ օյաճագլարը պէյան օյունը։

ԻԷԹԲ.—Տիւքքեանդն իսմի՝ տիւքքեանդն իւսթիմատ սարլիմը օյան թապէյատա եագրը սրը։

ՍԱՐԱՖԻԹԻՃ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 30 Նոյմ.	
Ինկլիզ. էհնամը Ինկ. Լիր.	97—56
Օսմ. էհնամը այրլրը	21—43
» » գալանը	21—37
» » Սէրի Ա	55—
» » » Բ	30—3/4
» » » Գ	21—7/8
Օթօման 1871	96—
Օսմանլը Պանգասը	13—3/4
Ռուսիա իսթիգրազը	108—
Մըսըր տուլ. մութթահրաէ	98—1/8
» իսթիդրազը	102—7/8
Տարբէի Սանիյէի Մըսըր	98—1/4
Ռօշիլա իսթիգրազը	105—
Պուլկար իսթիգրազը	88—
Դամպիս Բարիզ 3 այ վատէ	25—32.40

—

Բարիզ 30 Նոյմ.	
Ֆրանս. էսն. 3 % ֆր.	099—25
» » 1½ %	105—12½
Եէնի Օսմ. էհնամը այրլրը	21—70½
» » » գալանը	21—62½
Մէ-պոտէլ	
Սէրի Բ.	31—
» Գ.	22—17½
Ռուսէլի չրմէնտրֆէրի	89—87½
Օսմանի	371—87½
Օսմանլը Ըէժիսի էհնամը	359—37½
« Պանգասը	592—50
Գրէտի Լիոնէ	781—25
Գրէտի Ֆոնսիէ	1081—25
Գօնթուար ա'էսգոնթ	521—25
Սիւէյզիյ ագախօնը	2626—
Իթալիա էհնամը	93—62½
Մըս